

الجمهورية التونسية
RÉPUBLIQUE TUNISIENNE
وزارة الشؤون الثقافية
MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES

المؤسسة الوطنية لتنمية المهرجانات
والتظاهرات الثقافية والفنية



أيام قرطاج الموسيقية
JOURNÉES MUSICALES DE CARTHAGE

الدورة السادسة
SIXIÈME ÉDITION



«أيام قرطاج الموسيقية» تظاهرة وطنية دولية من بين عديد التظاهرات المستحدثة التي تقيمها وزارة الشؤون الثقافية على مدار السنة سعيا إلى تكريس مبدأ اللامركزية الثقافية والحق في الثقافة لكل مواطن في كل مكان وإرساء ثقافة القرب كأحدى أهم الاستراتيجيات الوطنية التي نتبناها منذ 2016.

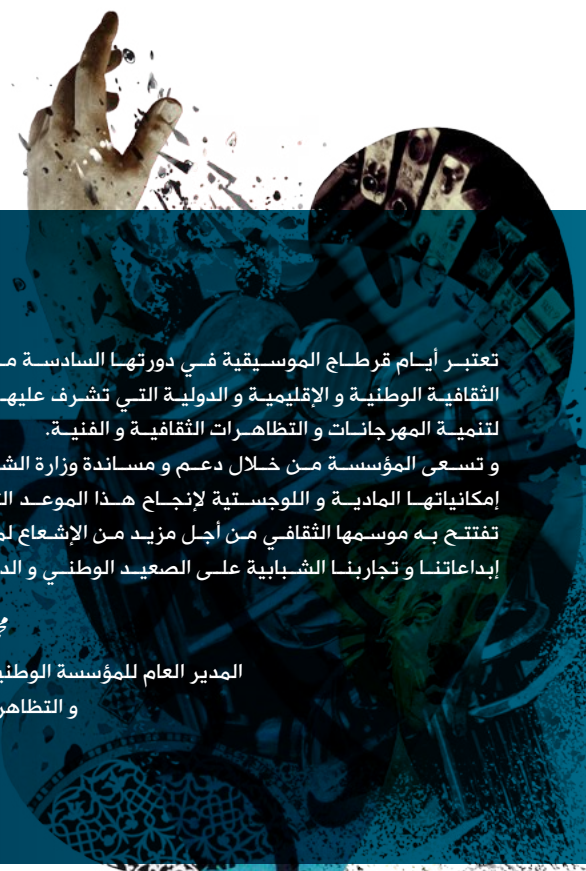
هذه الدورة نعتبرها استثنائية حيث تجمع في الآن نفسه بين تأصيل المنجز الموسيقي والفني من جهة، والانفتاح على التجارب الموسيقية والفنية الأخرى، وهذا قناعة منا أن العمل الفني لا يمكن أن يكون عالميا إلا إذا كان بالأساس أصيلا، وما جمع هذه التظاهرة لأجيال من مختلف الشرائح العمرية حول عروض تتراوح بين المألوف والموسيقى الالكترونية والمشاريع الموسيقية الفرجية إلا تأكيد على هذا التوجه الموسيقي لوزارة الشؤون الثقافية.

كما ستكون هذه الدورة السادسة فرصة متميزة لأصحاب المشاريع الجديدة لإبراز طاقاتهم الإبداعية والفنية وراثهم الثقافي والحضاري لبلادنا وإمكانية انفتاحه على مختلف الأنماط الموسيقية العالمية دون التخلي عن مقومات الهوية الفنية التونسية.

إن الشعوب لا تنسجم إلا مع تراثها الفني والموسيقي، واليوم نحن في هذا العالم المفتوح لا خيار لنا إلا بتعزيز هذا الانسجام وفي نفس الوقت النهل من التجارب العالمية... إن أيام قرطاج الموسيقية موعد جديد ومتجدد يجمعنا حول ثقافتنا وابداعنا وافقنا الحضاري الذي ننشده.

د. محمد زين العابدين
وزير الشؤون الثقافية





تعتبر أيام قرطاج الموسيقية في دورتها السادسة من أهم التظاهرات الثقافية الوطنية والإقليمية والدولية التي تشرف عليها المؤسسة الوطنية لتنمية المهرجانات والتظاهرات الثقافية والفنية. وتسعى المؤسسة من خلال دعم ومساندة وزارة الشؤون الثقافية بكل إمكانياتها المادية واللوجستية لإنجاح هذا الموعد الثقافي الهام الذي تفتتح به موسمها الثقافي من أجل مزيد من الإشعاع لموروثنا الموسيقي وابداعاتنا وتجاربنا الشبابية على الصعيد الوطني والدولي.

محمد الهادي الجويني

المدير العام للمؤسسة الوطنية لتنمية المهرجانات والتظاهرات الثقافية والفنية.

أيام قرطاج الموسيقية في دورتها السادسة لسنة 2019 تهدف إلى تعزيز المسار الفني لهذه التظاهرة الوطنية والتي تطمح إلى دفع الإنتاج والإبداع الموسيقي التونسي والتعريف به على الصعيدين الوطني والعالمي. تهدف هذه الدورة كذلك إلى المحافظة على بريق المهرجان وإشعاعه الدولي الذي اكتسبه خلال الدورات السابقة باعتباره فرصة ثمينة لترويج المشاريع التونسية وكذلك فرصة لتبادل التجارب الفنية مع الآخر. اختارت هذه الدورة كذلك أن تكون متألّفة ومنفتحة في نفس الوقت وذلك بإحداث مسابقة خاصة بالمالوف إضافة إلى المسابقة الرسمية. من أهم ما يميز هذه الدورة هو تخصيص ثلثي المشاريع المتسابقة لفائدة موسيقيين تونسيين في إطار الحرص على توفير أكبر عدد من فرص المنافسة والترويج لفائدة الموسيقيين التونسيين باعتبار أن هذه التظاهرة هي مكسب وطني لا بد أن يكون في خدمة الموسيقى التونسية أولاً.

فاندر حكيم

موسيقي وجامعي
والمنسق العام لأيام قرطاج الموسيقية
ومدير إدارة الموسيقى و الرقص



Les Journées Musicales de Carthage dans leur 6ème édition tendent à devenir une référence dans le secteur musical. Cette manifestation vise à accompagner les jeunes talents émergents, sans cesse à la recherche de sonorités nouvelles, désireux de créer et de produire. Une manifestation qui cherche à briller de par son contenu à l'échelle mondiale et nationale. Les JMC ont acquis une notoriété importante pendant les 6 dernières années devenant ainsi une aubaine pour les musiciens voulant échanger leurs expériences musicales et les diffuser.

Cette édition se veut proche des ses formes originelles en intégrant une section dédiée au Malouf renforcée par une compétition

Le 2/3 des projets en lice sont consacrés à des musiciens tunisiens afin d'accentuer davantage les défis, de pousser les jeunes talents à se surpasser et par conséquent à s'exporter. Cette manifestation est un trésor national mis à la disposition de la musique tunisienne.

Fakher HaKima
Musicien, Universitaire,
Directeur de la Direction de la
Musique et de la Danse
et Coordinateur général des JMC

في فترة وجيزة أصبحت أيام قرطاج الموسيقية التي تنتظم بإشراف وزارة الشؤون الثقافية موعدا سنويا متفرّداً مع الإبداعات الموسيقية العربية، الإفريقية والمتوسطية. أثبتت أيام قرطاج الموسيقية في الدورات السابقة، مكانتها كمنصة فنيّة ومجال للتسويق عبر مسابقة للمشاريع الفنيّة والموسيقيّة إضافة إلى العروض التي يقدمها فنانون عالميون واللقاءات المهنية وحلقات التكوين. كل ذلك في سبيل خلق ديناميكية اقتصادية، صناعيّة ومهنيّة.

تلتئم هذه الدورة من 11 إلى 18 أكتوبر 2019. ومع الحفاظ على طابع الاستمرارية، تأتي الدورة السادسة لأيام قرطاج الموسيقية للتأكيد على الجانب المهني مع الحرص على أهمية الوعي بالتحوّلات الجذرية التي يعيشها العالم. من ذلك التركيز على تطوير الصناعات الثقافية واعتبار الجانب الاقتصادي للحقل الموسيقي.

كما نهدف إلى جعل أيام قرطاج الموسيقية منارة للساحة الموسيقية التونسية المعاصرة ذات الإشعاع الكامل على المنطقة، حيث يلتقي جميع المهنيين الناشطين في قطاع الموسيقى: شركات إنتاج، مبرمجو حفلات، مؤسسات، وسائل إعلام، مكوّنون ومهرجانات هامة في المنطقة. هو موعد من المواعيد النادرة التي توفر للفنانين فرصة هامة لتقديم أعمالهم أمام المهنيين وتخلق ديناميكية جديدة من خلال اللقاءات المبرمجة بقصر النجمة الزهراء.

تم هذه السنة اختيار 13 مشروع موسيقي، تسعة منها تونسية والأربع الباقية من فلسطين، المغرب، بوركينافاسو والكاميرون مما سيمنحنا فرصة الاستمتاع بالتنوع الموسيقي للساحة الفنيّة الإبداعية على مستوى العالم العربي وإفريقيا.

أحد أهم تقاليد أيام قرطاج الموسيقية هو أيضا عروض الشارع حيث أعدنا برنامجا موسيقيا خاصا بشارع الحبيب بورقيبة يراوح بين الموسيقى التقليدية والموسيقى الالكترونية.

تتميّز أيام قرطاج الموسيقية كذلك بطابعها التنافسي المتمثل في المسابقة الرسمية والتي ستمنح التانيت الذهبي والفضي والبرونزي للفائزين. إضافة إلى جوائز مهنية تسندها مؤسسات وهياكل ثقافية على غرار الاقامات الفنية، الجولات العالمية، الدعم للإنتاج وغيرها. فالهدف الحقيقي لأيام قرطاج الموسيقية هو أن تكون دعامة وسندا للفنانين الشبان وذلك عبر: ضمان الاستمرارية في العمل، تأسيس علاقات قوية مع أصدقائنا وشركائنا لنبني معا فضاء للعمل المشترك ولتبادل الخبرات والتجارب.

عماد عليبي

المدير الفني

للدورة السادسة أيام قرطاج الموسيقية



La sixième édition des journées musicales de Carthage que j'ai l'honneur de diriger aura lieu du 11 au 18 octobre 2019 prochains. Organisées, sous la tutelle du Ministère des Affaires Culturelles, les JMC, sont devenues en quelques années, incontournables dans la région, un rendez-vous annuel dédié aux musiques arabes, africaines et méditerranéennes. Durant les éditions précédentes, les

JMC se sont affirmées comme une véritable plateforme et un marché à travers une compétition de projets artistiques et musicaux en plus de concerts d'artistes internationalement reconnus, des rencontres professionnelles et des master-classes, le tout au service d'une dynamique économique, industrielle et professionnelle.

Pour cette sixième édition, je viens apporter, une vision qui s'inscrit dans la continuité. Une édition qui insiste sur l'aspect professionnel et prend en considération les transitions que vit le monde. Il s'agit d'aller encore plus loin vers les industries culturelles et créatives sans perdre de vue l'aspect économique de la musique. Faire des JMC un rendez-vous phare de la scène musicale tunisienne contemporaine, à rayonnement régional où se rencontrent tous les professionnels de la filière musicale : maisons de disques, programmeurs, institutions, médias, formateurs et principaux festivals de la région, rend ce festival une des rares occasions pour que les artistes présentent leurs travaux devant des professionnels et maintenir une dynamique à travers les rencontres qui se feront au palais Ennejma Ezzahra. Cette année, 13 groupes sont sélectionnés dont 9 groupes et artistes tunisiens et 4 groupes venus de Palestine, du Maroc, du Burkina Faso et du Cameroun. Nous allons écouter et donner à voir des créations originales et des styles différents de la scène créative du monde arabe et de l'Afrique. La tradition des JMC est aussi d'offrir gratuitement des concerts de rue avec une programmation éclectique sur l'avenue Bourguiba entre musiques traditionnelles et électroniques. Les JMC c'est aussi une compétition avec des Tanits qui seront décernés aux plus méritants mais pas seulement car cette année nous avons impliqué encore plus de structures et d'institutions afin d'aider ces jeunes groupes à travailler en résidence artistique et avancer dans leurs projets respectifs ; tel est l'objectif principal des JMC: La continuité du travail, les relations solides avec nos amis et partenaires pour construire ensemble un véritable travail d'échanges, de compétences et d'expériences.

Imed ALIBI

Directeur Artistique
de la 6^e édition des JMC



عماد عليبي

ولد عماد عليبي بمدينة المكناسي سنة 1978 وهو عازف ايقاع عصامي التكوين. غادر تونس الى فرنسا ليواصل دراسته في علوم الترجمة سنة 2001 لينضم هناك الى فرق موسيقية مختلفة مما مكنه من اكتشاف اجناس موسيقية عدّة كالموسيقى الغجرية والفالمنكو..

في فرنسا كانت النقطة الفارقة في حياة عماد عليبي الفنية لقائه بفريق «البوكاكاس» وهو فريق روك شرقي يقدم مزيجا من موسيقى الراي والروك. ثم وكأي ردّالة انطلق نحو تجارب أخرى لتتعدد مشاركاته من المغرب الى الهند. اذ رافق مجموعة من الفنانين المعروفين أمثال ميشال مار، صافي بوتلا، رشيد طه، أمال المثلوثي، فرقة زيسكاكان، نتاشا أطلس، غالية بن علي، سلو جو، كال اسوف. سنة 2014 أطلق عماد عليبي ألبومه المنفرد «سفر»، ثم «صالح» سنة 2015. يعتبر سفير موسيقى العالم بفضل عمله داخل مجموعة من الهياكل : مستشار ومدير القسم الدولي للمركز التشاركي للابتكار المخصص لموسيقى العالم بجهة اوكسيتانيا بفرنسا، مستشار فني لدى «ماسيف ميوزيك» بانجلترا، عضو لجنة تحكيم بعدة معاهد تدريس موسيقى بفرنسا، مستشار لدى مهرجان «فيزا فور ميوزيك» بالمغرب. وهو خبير بعدة مهرجانات تمتاز باللقاءات المهنية (بابل ماد بمرسليا، مهرجان ارابسك، البلد بالأردن ومهرجان بيروت أند بيوند بلبنان). أختير سنة 2019 من طرف مؤسسة حقوق المؤلف بفرنسا للمشاركة في «دبي كونتنت فستيفال» كخبير. كان أيضا مستشارا فنيا في دورات سابقة لأيام قرطاج الموسيقية.

Imed Alibi

Né à Meknassi en Tunisie en 1978, Imed Alibi est un musicien percussionniste autodidacte. Parti en France pour poursuivre des études de traductions, il commence à jouer avec des groupes de musique, en découvrant et explorant différents genres musicaux : tzigane, flamenco... Sa rencontre avec le groupe de rock oriental « Les Boukakes » qui joue un mélange de musique Rock et Rai, a donné à sa carrière un nouvel élan. En véritable globetrotter, Imed Alibi enchaîne les tournées et les collaborations du Maroc à l'Inde en accompagnant de grands noms comme Michel Marre, Safy Boutella, Rachid Taha, Emel Mahlouthi, le groupe réunionnais Ziskakan, Natacha Atlas, Ghali ben Ali, Slow Joe, Kel Assouf. En 2014, il lance sa carrière solo et sort l'album « Safar », puis « Salhi » en 2015. Au-delà de sa carrière artistique Imed Alibi est actuellement reconnu comme un véritable ambassadeur des musiques du monde grâce à son implication dans plusieurs structures : Il est conseiller et Directeur du département international auprès du SILO (coopérative dédiée aux musiques des mondes en Occitanie) en France, conseiller artistique avec « Massive music » en Angleterre, Membre du jury de plusieurs conservatoires en France, consultant au Festival « Visa for music » au Maroc. Il a coordonné et intervenu dans plusieurs festivals liés aux rencontres professionnelles (Babel Med à Marseille, festival Arabesques, Al balad en Jordanie et Beirut and beyond au Liban...). En 2019 il a été choisi par la SACEM (société des droits d'auteurs en France) pour participer à « Dubaï content festival » en tant que sociétaire et expert. Il a été aussi Conseiller artistique aux précédentes éditions des JMC.

الهيئة المديرة

عماد عليبي-مدير فني

فاخر حكيمة-منسق عام

عبدالكريم جميلي-منسق مالي

إنصاف اليحياوي-عضو مكلف بتنمية الموارد

منية المسعدي-منسقة عن الإدارة العامة لمسرح الأوبرا

Le comité directeur

Imed Alibi – Directeur artistique

Fakher Hakima - Coordinateur Général

Abdelkerim Jemili - Coordinateur financier

Insaf Yahyaoui – Chargée du sponsoring et des ressources financières

Monia Messaidi – Coordinatrice auprès de la direction générale du théâtre

de l'opéra

الكرام

LES HOMMAGES

Rachid Taha

L'une des figures du rock des années 1980, de la France Black-Blanc-Beur. Rachid Taha mort en 2018 à l'âge de 59 ans était le Leader du mythique groupe « Carte de Séjour » dans les années 1980, il avait réussi le parfait alliage entre sa culture algérienne et le rock anglo-saxon, avec un soupçon de provocation quand il reprenait Charles Trenet et sa chanson «Douce France », lui qui était né près d'Oran où il a grandi avant d'arriver en Alsace à l'âge de 10 ans. Après la séparation de son groupe, il a enchaîné, en solo, plusieurs albums où il entremêlait musique électronique et orientale. Il avait notamment remis au goût du jour «Ya Rayah », un classique du répertoire Chaâbi algérien.



رشيد طه

هو أحد الأسماء اللامعة للموسيقى الروك في فرنسا خلال فترة الثمانينات. توفي سنة 2018 عن سن 59 سنة. هو أحد مؤسسي مجموعة "كارت دو سيجور" في سنوات الثمانين. نجح في مزج موسيقاه الجزائرية بالروك الانجلوسكسوني إضافة إلى تميزه بشخصية مشاكسة ومستفزة خاصة عندما أدى بنوع من الإستهزاء أغنية شارل تريني "فرنسا الحنون" وهو ابن الجيل الأول من المهاجرين الذي ولد قرب مدينة وهران الجزائرية وانتقل الى فرنسا في سن العشر سنوات. بعد انفصاله عن المجموعة، واصل رشيد طه الغناء بشكل منفرد وأنتج العديد من الألبومات التي جمعت بين الموسيقى الالكترونية والموسقى الشرقية. عرف كثيرا في العالم العربي بإعادته لأغنية "يا رايح" لدحمان الحراشي، واحدة من أجمل كلاسكيات الموسيقى الشعبي الجزائري.

حسن الدهماني

الصوت التونسي القوي الذي فقدته الساحة الفنية سنة 2018. تحصل على عدة جوائز نذكر منها بالخصوص الجائزة الأولى بمهرجان الدار البيضاء للغناء العربي سنة 2007 وجائزة أحسن اداء بمهرجان الموسيقى التونسية سنة 2008. هو ينتمي لجيل الفنانين الذين يحملون بداخلهم هوية موسيقية ثابتة. مسيرته ثرية بمجموعة أغانيه والاعادات التي منحها بصوته المتميز رونقا مختلفا.

Hassen Dahmani

Le chanteur tunisien à la voix de ténor, mort en 2018 avait obtenu nombreuses récompenses et prix dont notamment le Premier prix au Festival de Casablanca pour la chanson arabe en 2007 et celui de la meilleure interprétation au Festival de la musique tunisienne en 2008, Il fait partie de cette génération d'artistes qui portait en elle une forte identité musicale et un cachet bien trempé. Son répertoire riche est soutenu par les belles reprises personnalisées hautement colorées par une voix forte comme du roc et frêle comme la craie.



Rim Banna

Chanteuse, compositrice, arrangeuse et activiste palestinienne née à Nazareth et éteinte à la même ville à l'âge de 51 ans. Révélée au début des années 1990 avec ses chansons et compo-
tines pour enfants, Rim Banna atteint la reconnaissance dans le monde arabe et sur la scène internationale grâce à ses enregistrements de musiques et de chansons traditionnelles palestiniennes, qu'elle reprend et arrange en collaboration avec son mari.
Sa démarche artistique est guidée par sa volonté d'exprimer l'identité du peuple palestinien à travers sa musique traditionnelle, qu'elle contribue à préserver et à promouvoir à travers ses disques et tournées dans le monde. Elle a participé à la collecte des poèmes populaires et à les mettre en chansons afin de les préserver de la disparition.



ريم البنا

مغنية وملحنة و موزعة وناشطة حقوقية فلسطينية. ولدت بمدينة الناصرة بالأراضي المحتلة حيث توفيت عن سن الـ 51 سنة. اكتشف الجمهور ريم البنا في مطلع التسعينات بفضل أغانيها الموجهة للأطفال ثم اشتهرت على الساحة العالمية بفضل إعادتها للأغاني التراثية الفلسطينية التي قامت بتوزيعها وتسجيلها مع زوجها.

كانت طيلة مسيرتها الفنية مدفوعة برغبتها في الحفاظ على هوية الشعب الفلسطيني عبر حماية مخزونه التراثي الموسيقي والتعريف به في العالم تماما كما كانت رغبتها قوية في الدفاع عن القضية الفلسطينية. وقد شاركت في جمع أشعار وأهازيج شعبية لحفظها من الزوال.

Mounira Hamdi

Mounira Hamdi, une des voix les plus marquantes de sa génération ; elle s'est éteinte le 15 septembre 2019 à l'âge de 54 ans. Elle est célèbre grâce à sa maîtrise de la musique classique arabe et tunisienne, et s'est entourée de compositeurs de renom issus de l'univers de la chanson tunisienne et arabe comme Abdallah Rouiched, Rached El Maa-jed ainsi que feu Hssan Dahmani. L'artiste a également été animatrice de télé et a fait des apparitions dans quelques feuillets arabes. Mounira Hamdi a à son actif un large répertoire et de nombreuses récompenses comme l'Oscar vidéo de la chanson égyptienne, le premier prix du Festival de la chanson arabe et le 2ème prix du Festival de la Chanson Tunisienne.



منيرة حمدي

من أبرز مطربات جيلها على الساحة الفنية التونسية منذ تسعينات القرن الماضي. اشتهرت بصوت طربي عذب قادر على أداء كلاسيكات الأغنية العربية، وعرفت بنبرة صوتية مميزة تدكر في خاناتها بنبرة الغناء الجبلي في منطقة الشمال الغربي التونسي. منيرة حمدي التي فقدتها الساحة الفنية الغنائية التونسية والعربية يوم 15 سبتمبر عن عمر يناهز 54 سنة. لدن لها كبار الفنانين في الخليج منهم عبد الله رويشد وراشد الماجد وتعاملت بشكل لافت مع الفنان الراحل حسين الدهماني وغيره من الفنانين التونسيين من ملحنين ومطربين وشعراء دخلت غمار التنشيط التلفزيوني كما كانت لها تجربة في التمثيل في الدراما التلفزيونية الخليجية قدمت على امتداد مسيرتها الفنية أكثر من 50 أغنية وتحصلت على جوائز عديدة منها الجائزة الأولى في الأداء عام 1992، والجائزة الثانية من مهرجان الموسيقى التونسية في عام 1995، والجائزة الأولى في مهرجان الأغنية العربية 2004 و"أوسكار" فيديو الموسيقى المصرية سنة 2005.

جمعية مهرجان تستور الدولي للمالوف والموسيقى العربية التقليدية

جمعية مهرجان تستور الدولي للمالوف والموسيقى العربية التقليدية يترأسها شكيب الفرياني وتضم فريقا يتألف من 12 عضواً. تهدف الجمعية إلى المحافظة على التراث الموسيقي التونسي والعربي ذي الصبغة التقليدية والطريقة والمساهمة في إحياء موسيقى المالوف والتعريف بها لدى الناشئة. منذ الدورة الخمسين وقع التركيز على الطاقات الشابة والاعتماد عليها في عدة مجالات مثل الإعلام والتنظيم إضافة إلى تخصيص حيز هام للعروض الشبابية والمسرح. فضلاً عن تنظيم حفلات موسيقية تنظم الجمعية بمناسبة المهرجان ندوات فكرية وقرارات شعرية وقرارات تكريمية لشخصيات قدمت الكثير للمهرجان على مدى سنوات علاوة على انفتاحها على مكونات المجتمع المدني.

Festival International de Testour du Malouf et de la musique arabe traditionnelle.

Le Festival International du Malouf et de la musique traditionnelle arabe a lieu chaque année dans la ville de Testour depuis 1967, il s'est spécialisé dans la musique traditionnelle et le genre du Malouf.

Après sa 50ème édition, le festival a changé de statut avec se fixer l'objectif de la sauvegarde du patrimoine musical tunisien et arabe traditionnel et particulièrement le Malouf.

Le Malouf est un patrimoine musical né en Andalousie s'est transmis et développé dans les pays du Maghreb, Il est considéré comme le fruit d'une synthèse entre le fond culturel propre de la région et les apports andalous et orientaux.

الافتتاح
L'OUVERTURE

EN COPRODUCTION

مسرح
الأوبرا
Théâtre
de l'Opéra



أمين بوحافة والأوركستر السنفوني التونسي قائد الأوركستر محمد بوسلامة

Amine Bouhafa et l'Orchestre Symphonique Tunisien Chef d'Orchestre: Mohamed Bouslama

A 3 ans il commence à jouer du piano, à 12 ans il est diplômé du Conservatoire National de Musique de Tunis. A 15 ans il compose sa première partition pour un court métrage. Et depuis, le cinéma et la musique sont une passion indissociable pour lui.

Amine Bouhafa développe un style très personnel et la qualité de son écriture et l'originalité de son style l'ont amené à être choisi par la productrice Sylvie Piatat et le réalisateur mauritanien Abderrahmane Sissako pour composer la partition de "Timbuktu", qui a obtenu 7 Césars, y compris celui de la meilleure musique originale.

Pour les JMC 2019, ce compositeur inspiré, travailleur et passionné ouvrira le bal avec un concert inaugural en compagnie de l'Orchestre Symphonique Tunisien et propose un voyage dans les genres cinématographiques et musicaux, de la musique classique à la musique du monde, des musiques des films indépendants aux films grand public, une soirée d'ouverture qui conjuguera rêve, voyage et performance.

بدأ العزف على البيانو في سن الثلاث سنوات، في سن الخامسة عشر ألف أول قطعة موسيقية في فيلم قصير، ومنذ ذلك الحين أصبحت الموسيقى والسينما متلازمان بالنسبة إليه لا يمكن إبعاد أحدهما عن الآخر.

عمل أمين بوحافة على خلق أسلوب خاص به في نوعية الكتابة الموسيقية يميزه عن غيره ويجعله متفردا، هذا التفرد جلب إليه أنظار المختصين وجعل المنتجة سيلفي بيالا والمخرج الموريتاني عبد الرحمان سيساكو يختارانه هو بالذات لتأليف موسيقى فيلم "تمبوكتو" الذي حاز 7 جوائز سيزار منها سيزار أفضل موسيقى.

في الدورة السادسة لأيام قرطاج الموسيقية يقدم المؤلف والموزع الموسيقي أمين بوحافة عرض السهرة الافتتاحية رفقة الأوركستر السنفوني التونسي ويقترح على الجمهور رحلة تحملهم في جولة بين الأنماط الموسيقية وموسيقى الأفلام والموسيقى الكلاسيكية وموسيقى العالم وغيرها من المختارات الموسيقية الشاهدة على قدرة هذا المبدع المتفرد على الجمع بين الحلم والسفر عبر أجنحة الإبداع الموسيقي.

الأوركستر السمفوني التونسي

وابتداء من الموسم الفني 2018-2019 تسلم مسؤولية قيادة الأوركستر التونسي المايسترو الشاب محمد بوسلامة والخذ الأوركستر تزامنا مع الاحتفال بخمسينية تأسيسه، استراتيجية عمل جديدة حيث دأب على دعوة عازفين منفردين وقادة مجموعات اوركسترالية لهم صيت عالمي للمشاركة في الحفلات التي تقام شهريا في تونس ويتولى هؤلاء الموسيقيون بالمناسبة الاشراف على تأطير عازفين تونسيين ينتمون الى اكااديمية الاوركستر السمفوني التونسي.

وقد تابع المولعون بموسيقى الأوركستر السمفوني التونسي عدة حفلات منها «طريق الحرير» تحت قيادة الاسباني بابلو ميلغو وحفلا ضمن مهرجان الموسيقى السمفونية بالجسم وآخر ضمن سهرات «ليالي قليببة» تحت قيادة أمين قويدر الى جانب حفل افتتاح الموسم الثقافي والفني الذي أقيم تحت قيادة المايسترو فيصل القروي، وحفل حلول السنة الإدارية «روميوجولييت» تحت قيادة الفيلان بوي.

وتم في الموسم الثقافي نفسه إطلاق مشروع تكوين اوركستر للعازفين الشبان وتأسيس اكااديمية الأوركستر السمفوني التونسي الذي يتولى قيادته فادي بن عثمان.

ومنذ أن أصبح تحت الإدارة الفنية لقطب الموسيقى والأوبرا الذي يشرف عليه الفنان هشام العمري يشهد الأوركستر السمفوني التونسي تحولات جديدة مع المرور إلى مرحلة الهيكلية الإدارية والفنية.

تأسس الأوركستر السمفوني التونسي سنة 1969 وهو أول أوركستر سمفوني في تونس يتأسس تحت إشراف وزارة الشؤون الثقافية، وقد تم إلحاقه مؤخرا ليصبح تحديدا تحت مرجع نظر مسرح الأوبرا بمدينة الثقافة. كان جون بول نيكولي أول من أشرف على إدارته وكان الأوركستر يتألف حينها من عازفين إيطاليين وبلغار وفرنسيين وأول مرة يصبح تحت اشراف مايسترو تونسي كانت سنة 1979 حين تولى إدارة المجموعة المايسترو الشاب أحمد عاشور. ومن أشهر المعزوفات التي قدمها الاوركستر السمفونية 39 تحت قيادة جون بول نيكولي والسمفونية 40 تحت قيادة أوليس واترلو والناي السحري لموزارت والسمفونية الأولى لبيتهوفن تحت قيادة أحمد عاشور وكذلك اوبرا كارمن لجورج بيزيه.

انطلاقا من سنة 2012 تولى قيادة المجموعة المايسترو حافظ مقني وبدأت منذ ذلك الحين تمس شيئا فشيئا قطاعا واسعا من الجمهور عبر تقديمها لحفلات ذات محاور منها «موسيقى الأفلام» و«الحفلات البيداغوجية» و«الحفلات السنوية بمناسبة حلول السنة الإدارية» وغيرها. ونجح الاوركستر السمفوني التونسي بقيادة مقني في الانتشار وتحقيق ديمقراطية الموسيقى السمفونية على الساحة التونسية. وأسس الأوركستر السمفوني التونسي سنة 2017 بمساعدة الميزو السوبرانو التونسية الروسية أميرة دخيلة من تكوين جوقة هواة خاصة به





L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE TUNISIEN

L'Orchestre Symphonique Tunisien, fondé en 1969, est le premier orchestre symphoniques en Tunisie constitué sous l'égide du Ministère des Affaires Culturelles, il s'est rattaché récemment au Théâtre de l'Opéra de la Cité de la Culture.

Jean-Paul Nicollet fut le premier chef à avoir dirigé l'orchestre. A cette époque l'OST était essentiellement constitué de musiciens italiens, bulgares et Français. Ce n'est qu'en 1979 que la baguette a été transmise à un premier jeune chef d'orchestre tunisien. Ahmed Achour. Parmi les œuvres célèbres jouées par l'orchestre figurent la symphonie n°39, sous la baguette de Jean-Paul Nicollet, la symphonie n°40, sous la baguette d'Ulysse Waterlot, La Flûte enchantée et Ascanio in Alba de Mozart, la symphonie n°1 de Beethoven, sous la baguette d'Ahmed Achour, ou encore Carmen de Georges Bizet.

A partir de 2012 et sous la direction de Hafedh Makni l'Orchestre Symphonique Tunisien commence à toucher un public de plus en plus large à travers des concerts thématiques à l'instar de « Musiques de Film », « les Concerts pédagogiques » « le concert du nouvel an » etc. et a ainsi réussi à vulgariser et à démocratiser la musique symphonique dans tout le territoire tunisien. Et en 2017, l'OST a fondé avec le concours de la mezzo soprane tuniso-russe Amira Dakhlija son propre Chœur amateur.



Dirigé par Mohamed Bouslama durant la saison artistique 2018-2019, l'Orchestre Symphonique Tunisien prend une autre direction stratégique en invitant régulièrement des solistes et des chefs d'orchestre de renommée internationale pour participer à ses concerts et contribuent par là même à la formation des musiciens de l'académie de l'OST. De nombreux concerts ont été réalisés depuis tels que « La Route de la Soie » sous la direction du chef espagnol Pablo Mielgo, un concert au festival International de Musique Symphonique d'El Jem et au festival des Nuits de Kelibia sous la direction de Amine Kouider, le concert de l'ouverture sous la direction de Faycal Karoui, les concerts du nouvel an, Romeo et Juliette sous la direction de Flavien boy.

la même saison ou il'y a eu le lancement d'un projet de formation orchestrale pour jeunes musiciens et constitue ainsi « l'Académie de l'Orchestre symphonique Tunisien » sous la direction de Fadi Ben Othman.

Actuellement sous la direction artistique du directeur du pole musique et Opéra Hichem Amari, l'Orchestre symphonique prend encore un nouvel tournant avec une nouvelle reforme administrative et artistique.

محمد بوسلامة



Mohamed Bouslama

شارك محمد بوسلامة في المجموعة الاوركسترا لية بتونس والاوركستر الوطني للموسيقى والاوركستر السمفوني التونسي تحت قيادة المايسترو أحمد عاشور. تجربته الموسيقية تمتد أيضا خارج تونس حيث شارك في أوركسترا شباب المتوسط بفرنسا وأوركستر «بو بي دو بيارن» بفرنسا وأوركسترا جنوب غرب فرنسا وغيرها. وشارك في الأوركستر الفيلارموني المغربي بالمغرب وفي أوبرا كينيدي بواشنطن وأصبح منذ سنة 2017 من الموسيقيين الذين يتمتعون بصيت واسع المستوى الدولي. قاد محمد بوسلامة عديد المجموعات الأوركسترا لية في تونس منها اوركستر الغرفة بالمعهد العالي للموسيقى بتونس واوركستر وجوقة أوبرا تونس ورافق عدة فنانيين عالميين كما تولى في الموسم الثقافي 2018 - 2019 مسؤولية الإدارة الفنية للأوركستر السمفوني التونسي

Mohamed Bouslama a fait partie de l'ensemble Orchestral de Tunis, l'Orchestre National de Musique et l'Orchestre Symphonique Tunisien sous la direction de Ahmed Achour. Son expérience artistique s'étend à l'étranger où il a joué avec l'Orchestre des Jeunes de la Méditerranée en France, l'Orchestre de Pau Pays de Béarn en France, l'Orchestre de Sud-Ouest de France et l'Orchestre des Lauréats du CNSMP de Paris au Gala de la pianiste Dina Ben Said, L'orchestre et chœur de l'AMOPA, l'Orchestre Philharmonique du Maghreb au Maroc et l'Opéra du Kennedy Center à Washington .DC. il obtient par conséquent et depuis l'année 2017 un passeport talent avec un statut de «musicien de renommée internationale».

Il a dirigé également plusieurs formations orchestrales en Tunisie en commençant par l'Orchestre de Chambre de l'ISMT, ensuite l'Orchestre et Chœur de l'Opéra de Tunis et a accompagné plusieurs artistes de renommée internationale et a occupé durant la saison artistique 2018/2019 le poste de Directeur Artistique de l'Orchestre Symphonique Tunisien,

لجنة التحكيم المسابقة الرسمية

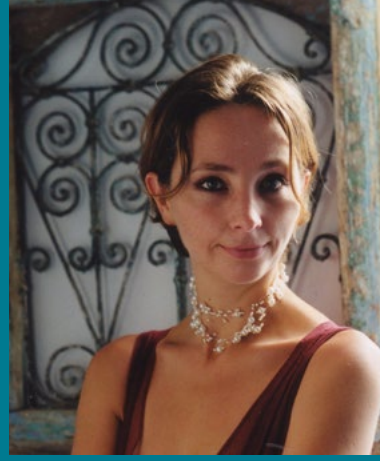
**JURY COMPÉTITION
OFFICIELLE**

Alia Sellami

Tunisie

Artiste multiple qui aime pratiquer des styles et des techniques de chant divers et se plaît à faire interagir dans ses créations toutes sortes de formes et d'expressions artistiques. Depuis quelques années, elle développe des œuvres sonores et vocales performatives dans l'espace public. Alia Sellami a participé au Chœur de Radio France entre 2001 et 2006. Elle participe depuis 2005 aux sessions de formation du centre Arabe Africain de Théâtre avec un atelier intitulé « la voix du corps ».

Le parcours de Alia Sallemi est ponctué de rencontres et de travail sur soi, elle se retrouve à repousser les limites de ses capacités vocales en l'associant au mouvement: travail sur le souffle, sur la respiration, pour retrouver les sons originels et comprendre ce que le mouvement apporte à la voix.



علياء السلامي

تونس

هي فنانة تونسية متعددة المواهب تراوح في مشاريعها الفنية بين تقنيات وتعبيرات مختلفة وتريد الوصول بصوتها الى مجالات أرحب. عملت بـكورال راديو فرنسا بين سنتي 2001 و2006 وتعدّ منذ سنة 2005 ورشة بعنوان "صوت الجسد" في إطار الدورات التكوينية للمركز العربي الافريقي للمسرح.

حرصت علياء السلامي خلال مسيرتها الفنية على الاشتغال بجدية على طاقاتها الصوتية والدفع بها الى أبعد الحدود مع التركيز في نفس الوقت على عامل الحركة وربطه بالنفس والتنفس للبحث عن مساحات جديدة لصوتها.

وقد نجحت علياء السلامي بفضل العمل الجدي والمواظبة والبحث بجعل صوتها متعدد الألوان والنغمات متفوقا على نفسه.

جاستن ادامس المملكة المتحدة

Justin Adams

Royaume Uni

Justin Adams est considéré comme l'un des guitaristes les plus originaux du Royaume-Uni. Aujourd'hui, sa musique est fortement influencée par son exposition à la musique arabe dès son plus jeune âge. Son père était un diplomate britannique en Jordanie et en Égypte, et les sons de l'époque sont restés inchangés avec Justin. Au fil des ans, il a expérimenté divers instruments de musique et a réussi à mélanger les différents sons avec succès. Cela a fait de lui un expert dans son domaine.

يعتبر أحد أكثر عازفي الجيتار تفرّداً في المملكة المتحدة. تتميز بموسيقاه اليوم بنفس شرقي جليّ يعود إلى تأثره بالموسيقى العربية منذ الصغر حيث شغل والده مناصب دبلوماسية في الأردن ومصر وبقية ترافقه أنغام تلك الفترة الزمنية. نجح جاستن بمرور السنوات في مزج أنماط موسيقية متعددة عبر تجربة الات موسيقية مختلفة وهو ما يجعل منه رائداً في مجاله.



قيس مليتي

تونس

KAIS MELLITI

Tunisie

Compositeur musicien et arrangeur musical possède à son actif un étonnant palmarès de collaborations artistiques , amoureux de la musique , doté d'un talent instrumental remarquable , il joue du piano , de l'accordéon , oud ... Fort de son expérience, il a dirigé et collaboré avec des nombreux orchestres et artistes dont les Boukakes, Cheb Khaled, Souad Massi, Natasha st pier ,Lââm, Amina annabi ,Melissa Nkounda, Faudel...

Le cinéma lui consacre le prix du meilleur compositeur au festival du film 3 minutes de Santa Barbara en Californie USA 2017. Il était directeur artistique de plusieurs éditions de Djerba terre de paix et de tolérance, le Festival Pop in Djerba II édition 2013 , Festival Djerba fest (scène pop) en 2015, ainsi que conseiller artistique au Festival International Djerba Ulysse . Dévoué à la musique, il forme deux écoles de musique et son, Arpège Djerba et Arpège Tunis capables de former et produire des jeunes artistes tunisiens, de donner la possibilité aux générations futures de s'exprimer à travers ces moyens et de poursuivre ce chemin passionnant.

ملحن، موسيقي وموزع يحمل في مسيرته مجموعة من المشاركات الفنية المهمة. يتميز قيس مليتي بموهبة غير تقليدية في العزف، فهو يعزف على الات البيانو، الاكورديون، العود واللات أخرى. بفضل خبرته تعاون مع الكثير من الفنانين وأدار العديد من الفرق على غرار بوكاكاس، الشاب خالد، سعاد ماسي، ناتاشا سان بيير، لام، أمينة العنابي، ميليسا نكوندل، فوضيل..

حصل على جائزة أفضل ملحن في مهرجان فيلم 3 دقائق بسانتا باربرا / كاليفورنيا سنة 2017. عمل مديرا فنيا لعدة دورات من مهرجان جربة أرض السلام، دورة 2013 لمهرجان بوب ان جربة، دورة 2015 لمهرجان جربة فاست كما عمل مستشارا فنيا للمهرجان الدولي جربة اوليس.

دفعه شغفه بالموسيقى الى تأسيس مدرستين لتعليم الموسيقى وتقنيات الصوت وهما "اربيج جربة" و"اربيج تونس" لتكوين واعداد جيل جديد من الفنانين التونسيين قادر على تطوير مواهبه الموسيقية ومواصلة طريق الفن.



Soro Solo

Côte d'ivoire

Soro Solo est un journaliste culturel ivoirien, découvreur de talents musicaux. Il anime également des émissions de libre antenne qui lui valent une vraie célébrité dans son pays natal.

En 2002, Soro Solo découvre que son nom figure sur une liste de personnes « interdites d'antenne jusqu'à réorganisation des services » et puis, des membres de sa famille sont assassinés. Il part pour la France où il obtient l'asile politique.

À partir de 2002, Soro Solo collabore avec la radio française RFI. Il réalise des reportages et des chroniques dont « Je vous écris de France » diffusée sur France Inter puis une émission estivale "L'Afrique enchantée". En 2015, il officie le dimanche soir sur France Inter pour L'Afrique en Solo, émission musicale, vivante et très engagée pour l'amitié entre les peuples.



سورو سولو

كوت ديفوار

سورو سولو صحفي ايفواري مختص في الثقافة واكتشاف المواهب الموسيقية. يقوم كذلك بتنشيط برامج اذاعية حرة جعلت منه اسما لامعا في موطنه الأم. الا أنه اكتشف سنة 2002 أن اسمه موجود في قائمة الممنوعين من التنشيط، ثم فجع بمقتل مجموعة من أفراد عائلته فطلب اللجوء السياسي بفرنسا.

بدأ منذ سنة 2002 بالتعاون مع اذاعة فرنسا الدولية حيث قدم مجموعة من الريبورتاجات وفقرة "أحدثكم عن فرنسا" ثم برنامجا صيفيا بعنوان "افريقيا السحرية". يؤثث سوروسولو منذ سنة 2015 سهرة السبت على موجات اذاعة فرنسا الدولية ببرنامج "افريقيا المنفردة". وهو برنامج موسيقي منفتح على ثقافات الشعوب.

تانيا صالح

لبنان

Tania Saleh

Liban

Référence majeure de la scène alternative libanaise et auteure-interprète au talent unanimement salué, Tania Saleh a effectué ses débuts en 1990. Elle a expérimenté des genres aussi larges que variés, à l'enseigne des musiques traditionnelles arabes (Tarab, Mawal ou Dabké), frottées à la Folk, au Rock, à la Bossa-nova, au jazz et, plus récemment, à l'Electro. Ses collaborations artistiques sont à l'image de ses goûts éclectiques : Ziad Rahbani, Toufick Farroukh, Charbel Rouhana, Rayess Bek, Natasha Atlas ou Ibrahim Maalouf. Tania compte cinq albums à son actif, dont trois autoproduits et le dernier en date, paru en 2017 ; un opus magnifique par sa réalisation et sa manière de faire fusionner, dans un délire audiovisuel, le street art, la calligraphie arabe, la poésie et la musique électronique contemporaine.

بدأت تانيا صالح مشوارها الفني في بداية التسعينات لتصبح أحد أهم أصوات الموسيقى البديلة في لبنان ذات الموهبة المتميزة في التأليف والغناء . لم تتردد في تجربة أنماط موسيقية متنوّعة انطلاقاً من الموسيقى العربية التقليدية (طرب، موال، دبكة) مع مزيج من موسيقى الفولك، الروك، البوسانوف، الجاز ومؤخراً الإلكتروني. تتماهى تانيا صالح مع خياراتها الموسيقية في تعاونها مع فنانيين آخرين. نذكر منهم: زياد الرحباني، توفيق فروخ، شربل روحانا، رايس بيك، ناتاشا أطلس، إبراهيم معلوف. في رصيدها خمس الألبومات، ثلاث منها من إنتاجها الخاص. يعدّ ألبومها الأخير الذي صدر سنة 2017 قطعة فنية رائعة من حيث الاخراج وطريقة المزج الموسيقي.





الجوائز الرسمية

التانيت الذهبي : 20000 دينار

التانيت الفضي: 15000 دينار

التانيت البرونزي: 10000 دينار

Les prix officiels:

Tanit d'or : 20000d

Tanit d'argent: 15000d

Tanit de bronze: 10000d

لجنة تحكيم المهنيين
JURY PROFESSIONNEL



من أهم الأهداف التي انبنت عليها أيام قرطاج الموسيقية هي دعم الفنانين والموسيقيين على المستوى الدولي. وقد التفت عديد البلدان من الضفة جنوب المتوسط حول هذه المبادرة من خلال المساهمة في استدامة التبادل الفني، هذه المساهمة تتأكد من خلال حضور ثلة من مديري مهرجانات دولية ذائعة الصيت.

Les JMC ont pour objectif principal de promouvoir les artistes à l'échelle internationale. De nombreux pays du sud se sont concertés autour de cette initiative, celle d'opter pour un échange artistique durable en faisant appel à des directeurs de festivals de renommée internationale.

أماني سمعان

لبنان

Amani Semaan

Liban

Amani Semaan est musicienne, elle a occupé les fonctions de responsable de tournées de Oumeima el-Khalil. Elle a dirigé les groupes Alif & Khyam Allami, ainsi que des groupes égyptiens de musique alternative. En 2012, Amani a co-fondé « Beirut & Beyond », une plateforme consacrée à la scène musicale indépendante qui crée des opportunités pour les musiciens émergents de la région MENA. Elle est aussi productrice.

ولدت بيروت ودرست في مجال العلاقات العامة والدعاية والإعلام والتواصل. بعد حصولها على درجة الماجستير من جامعة سانت جوزف، عملت أماني في مجالات ثقافية متعددة، في السينما والرقص، وتعمل منذ 4 سنوات في مجال الموسيقى. كانت انطلاقها الحقيقية في عالم الموسيقى سنة 2011، عندما بدأت العمل كمديرة أعمال أميمه الخليل ومديرة لجولتها الفنية. عملت سنتي 2014 و2015 مديرة أعمال مجموعتي الف وخيام اللامي، إضافة إلى عازف الموسيقى البديلة المصري موريس لوكا. شاركت أماني سمعان سنة 2012 في وضع حجر الأساس لمهرجان بيروت أند بيوند، وهو مؤسسة غير ربحية تهدف إلى تطوير منصة فنية على الساحة الموسيقية المستقلة، وخلق فرص للموسيقيين الصاعدين في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا.



BRAHIM EL MAZNEB

Maroc

Brahim El Mazned a été directeur artistique du Festival « Timitar des Musiques du Monde », principalement dédié à la Culture Amazigh et de « Visa For Music » au Maroc.

Sélectionné dans le Guide de la diversité culturelle « Les Aventuriers de la culture » parmi les 100 acteurs les plus actifs du développement culturel durable à travers le monde. Brahim El Mazned est devenu, après plus de 25 ans d'activités une référence incontournable dans l'organisation de grands rendez-vous artistiques.



ابراهيم المزند المغرب

تم تعيينه مؤخرا عضوا ببنك الخبرات التابع للأمم المتحدة/ اليونسكو 2019 - 2022 والذي يهدف إلى دعم المبادرات الرامية لتكريس مكونات اتفاقية 2005 حول حماية وترويج تنوع التعبيرات الثقافية.

هو أيضا المدير الفني لمهرجان تيميتار للموسيقى العالمية والمتخصص في الموسيقى الأمازيغية والمدير المؤسس لمهرجان فيزا فور ميوزيك الذي يقام سنويا بمدينة الرباط. أصبح ابراهيم المزند بعد أكثر من 25 سنة من العمل في الحقل الثقافي المغربي، مرجعا في تنظيم المواعيد الثقافية الضخمة.

Fabien Moutet

France

Ayant acquis de l'expérience au sein d'associations et d'organisations de concerts en milieu rural, Fabien Moutet a participé à la création du festival « Détours du Monde », où il est devenu chargé de production/communication, puis en 2017 le directeur artistique.

Il acquiert une licence professionnelle d'agent de développement culturel en milieu rural. Son goût pour la création musicale et de la découverte l'emène parallèlement à œuvrer pour la structuration et le développement d'artistes puis à la coordination du « Silo » centre de création coopératif dédié à la musique du monde en Occitanie.

فابيان موتي

فرنسا

بعد إن اكتسب خبرة بفضل مشاركته في جمعيات تهتم بتنظيم الحفلات في الوسط الريفي حيث نشأ، شارك فابيان موتي في تأسيس مهرجان الحضارات الحية والشعبية " ديتور دو موند" ليصبح المسؤول عن الإنتاج والاتصال ثم المدير الفني منذ سنة 2017. حصل على شهادة مهنية في اختصاص التنمية الثقافية بالوسط الريفي اقتناعا منه بضرورة اعتبار واحترام الخصوصية الفنية للإطار المكاني. هو اليوم منسق بمركز لوسيلو المختص في موسيقى العالم والموسيقى التقليدية بجهة اوكسيتانيا بفرنسا.



Habib DECHRAOUI

France

Il a fondé l'association UNI'SONS, devenue après 17 ans une Mecque artistique. Habib DECHRAOUI est aussi le fondateur et Directeur Artistique du Festival « Arabesques », l'évènement dédié aux Arts du monde arabe le plus important en Europe. Il est conseiller artistique de plusieurs festivals et membre de plusieurs Jurys de sélection de musiciens émergents au Liban, au Maroc, en Tunisie, au Canada et en France. Il est membre du Comité d'experts de musique à la DRAC en Occitanie. Habib Dechraoui est aussi membre du conseil économique, et ambassadeur du dialogue interculturel entre les pays des deux rives de la Méditerranée.



حبيب الدشراوي

فرنسا

بعد جولة عالمية على مدى 15 سنة مع فرقته راب بوس فوبي، قرر الحبيب الدشراوي العودة إلى مسقط رأسه حي البياد في مدينة مونبيلي الفرنسية حيث أسس جمعية "أونيسون" بهدف وضع كل إمكانياته الفنية والمعرفية في سبيل الدفاع عن مبادئ الاحترام والتضامن والاختلاط والحرية.. تنظم الجمعية سنويا ورشات تستقبل ما يقارب المائتي شاب علاوة على ثلاثين فنانا و5000 تلميذا يجتمعون حول أنشطة ثقافية. حبيب الدشراوي هو مؤسس والمدير الفني لمهرجان أرابسك ذو الإشعاع العالمي وهو أيضا سفير الحوار بين الثقافات.

Omar El Ayat

Egypte

Omar El Ayat est entrepreneur culturel égyptien. Il a entamé sa carrière professionnelle dans l'industrie musicale en 2011 en tant que co-fondateur du projet musical « Bahiyya ».

En 2014, il intègre le domaine de l'organisation d'événements musicaux d'abord comme directeur du festival de musique en Égypte « Al Ganoob », puis directeur exécutif de l'un des plus importants labels indépendants du Moyen-Orient, « Mostakell Records ».

En 2016, il a co-fondé le festival de musique « Wasla » et rejoint l'équipe en tant que directeur musical. La passion d'Omar est née simultanément avec le développement de la scène musicale alternative arabe au Moyen-Orient.



عمر العياط

مصر

يعد عمر العياط أحد أبرز الفاعلين في مجال الموسيقى البديلة بمصر والشرق الأوسط... هو أحد مؤسسي فرقة "بهية" بعد ثورة يناير 2011 والتي اشتهرت بإعادة أغاني الشيخ امام عيسى، سيد درويش وزكريا أحمد وغيرهم. تقدّم الفرقة الأغنيات السياسية والاجتماعية من التراث المصري والعربي بشكل مختلف وحديث، وتتميز بالروح الثورية والساخرة. شغل منصب المدير الموسيقي لأحد أشهر المهرجانات الموسيقية/الشاطئية في مصر، وهو مهرجان علجنوب سنة 2014. التحق عمر العياط سنة 2016 بفريق مهرجان وصلة للموسيقى العربية البديلة، كمدير فني.

رشيد البريكي الجزائر

رشيد البريكي هو مدير مشاريع ثقافية ورئيس قسم الموسيقى والعروض الحية بالوكالة الجزائرية للإشعاع الثقافي. وقعت تسميته سنة 2015 مشرفا على المهرجان الدولي للموسيقى "ديوان" في الجزائر العاصمة.



Rachid Briki

Algerie

Rachid BRIKI est manager de projets culturels et dirige le département en charge de la musique et du spectacle vivant au sein de l'agence algérienne pour le rayonnement culturel (AARC). En 2015, Rachid BRIKI est nommé commissaire du Festival International de Musique Diwane à Alger.

Raed Asfour

Jordanie

Raed Asfour est directeur photo, réalisateur et programmeur artistique.

Il a été nommé directeur du théâtre « El Balad » en 2005 et le gère jusqu'à maintenant. Ce théâtre est un espace artistique indépendant situé à Amman. Raed est directeur exécutif du centre arabe de l'initiation au théâtre, destiné à mieux encadrer les jeunes.

En 2009, Asfour est à la tête du festival de musique Arabe et a financé de nombreux projets artistiques. Il a fait partie du comité de sélection officiel des JMC en 2016 et du jury du festival marocain « Visa for music ».



رائد عصفور

الأردن

مخرج ومبرمج فني ، مدير مسرح البلد منذ عام 2005 ولغاية الان ، وهو مساحة ثقافية مستقلة في مدينة عمان / الاردن. هو أيضا المدير التنفيذي للمركز العربي للتدريب المسرحي ، وهو مركز تدريب اقليمي مسجل في لبنان.

مدير مهرجان موسيقى البلد منذ تأسيسه في عام 2009 ، وهو مهرجان موسيقي عربي يهدف إلى تطوير أفق جديدة لدعم الفنانين والموسيقيين الشباب في الوطن العربي من خلال تقديم أعمالهم في عروض موسيقية أمام الجمهور العربي.

يعمل على برمجة عروض موسيقية عربية ودولية في المسرح بشكل دوري ، وقام بدعم عدة مشاريع موسيقية عربية وإنتاج البومات موسيقية .

إضافة الى الجوائز الرسمية
والمهنية تخصص مجموعة
من المؤسسات الثقافية جوائز
مهنية مهمة للفائزين و هي
360 المعهد الفرنسي بتونس ،
المؤسسة التونسية لحقوق
المؤلف والحقوق المجاورة جائزة
TV5 Monde ، جائزة دار ايكام
وجائزة دار تونس بفرنسا.

Outre les prix officiels et
professionnels des ins-
titutions culturelles
consacrent d'autres prix
pour l'émergence d'artistes
sur la scène internationale:
L'OTDAV, 360 IFT,
TV5 MONDE, Maison de
Tunisie, Dar Eyquem sous
forme de bourse de déve-
loppement de projets, de
résidence, de tournée et de
production d'album pour
les talents d'Afrique et de
la région MENA.

الجوائز الموازية لأيام قرطاج الموسيقية

LES PRIX
PARALLÈLES DES
JMC



جائزة موسيقى 360 المعهد الفرنسي بتونس

بمناسبة الدورة السادسة لأيام قرطاج الموسيقية (2019) سيقع منح جائزة "موسيقى 360/المعهد الفرنسي بتونس" لفنان أو مجموعة موسيقية تتمثل في إنتاج ألبوم وتنظيم خمس حفلات في فضاءات وفي مهرجانات شريكة في فرنسا .

تتكون لجنة تحكيم هذه الجائزة من مديري مهرجانات سيتولون اختيار أحد المشاريع الموسيقية المشاركة في المسابقة الرسمية. وسيستفيد المتوج بهذه الجائزة سواء كان فنانا أو مجموعة موسيقية من فرصة التأطير والمرافقة التي ستأخذ عدة أشكال :

- الاشتغال على مدونة وإنتاج ألبوم غنائي مع اتفاقات عديدة
- وضع استراتيجية لتطوير المسيرة الفنية وذلك مع 360 وعلى فترة تمتد على سنتين انطلاقا من تاريخ صدور الألبوم
- توزيع الألبوم في فرنسا وعلى المستوى الدولي
- تنظيم خمس حفلات موسيقية على الأقل في إطار الشراكة مع عدد من المهرجانات الممثلة من قبل أعضاء لجنة التحكيم

ملاحظة : المهرجانات الشريكة هي :

LES SUD à Arles / ARABESQUES à Montpellier / MUSIQUES DE NUIT au Rocher de Palmer à
« Bordeaux / FESTIVAL AU FIL DES VOIX à Paris/ FESTIVAL « Villes des Musiques du Monde

ويتعهد المعهد الفرنسي بتونس بمرافقة الفنانين ودعم مشاريع التعاون الثقافي بين الضفتين .
360 ميوزك فاكستوري هو قطب يتضمن مجموعة من المؤسسات الثقافية ويتخذ من منطقة برباس بباريس مقرا له لابتكار وتسجيل وإخراج وتوزيع مشاريع الفنانين الذين لا يزالون في بداية الطريق.

INSTITUT FRANÇAIS



PRIX MUSIQUE 360/IFT

A l'occasion des Journées Musicales de Carthage (JMC) 2019, le prix Musique 360 / IFT sera attribué à un artiste ou un groupe tunisien pour la production d'un album et l'organisation de 5 concerts lieux et festivals partenaires en France.

Le Jury composé de directeurs de Festivals choisira un projet parmi dans la sélection officielle et offre au lauréat :

- L'accompagnement de l'artiste ou du groupe tunisien choisi prendra plusieurs formes :
- Le travail sur un répertoire choisi et production d'un album avec Accords croisés
- Une stratégie de développement de carrière avec le 360 sur une durée de 2 ans à partir de la sortie de l'album.
- La distribution de l'album en France et à l'international
- L'organisation d'un minimum de 5 concerts dans le cadre de festivals partenaires notamment représentés par les membres du jury

Festivals partenaires :

LES SUD à Arles / ARABESQUES à Montpellier / MUSIQUES DE NUIT au Rocher de Palmer à Bordeaux / FESTIVAL AU FIL DES VOIX à Paris/ FESTIVAL « Villes des Musiques du Monde »

L'Institut français de Tunisie s'engage dans l'accompagnement des artistes et l'appui de projets de coopération culturelle entre les deux rives.

Le 360 Music Factory est un pôle d'entreprises culturelles dans un nouveau lieu parisien à Barbès, pour créer, enregistrer, mettre en scène et diffuser les projets des artistes en développement.

Habib DECHRAOUI

Directeur du festival
ARABESQUES à Montpellier

Il a fondé l'association UNI'SONS, devenue après 17 ans une Mecque artistique. Habib DECHRAOUI est aussi le fondateur et Directeur Artistique du Festival « Arabesques », l'évènement dédié aux Arts du monde arabe le plus important en Europe. Il est conseiller artistique de plusieurs festivals et membre de plusieurs Jurys de sélection de musiciens émergents au Liban, au Maroc, en Tunisie, au Canada et en France. Il est membre du Comité d'experts de musique à la DRAC en Occitanie. Habib Dechraoui est aussi membre du conseil économique, et ambassadeur du dialogue interculturel entre les pays des deux rives de la Méditerranée.



حبيب الدشراوي

مدير مهرجان أرابيسك

أسس جمعية "أونيسون" التي أصبحت بعد نحو 17 سنة قبلة كل الفنانين والموسيقيين . هو أيضا مؤسس ومدير فني لمهرجان أرابيسك بمدينة مونتبيليي وهو أهم مهرجان يقدم فنون العالم العربي في أوروبا. يشغل حبيب الدشراوي خطة مستشار فني وعضو لجان تحكيم في هيئات مهرجانات عديدة تتولى اختيار موسيقيين وفنانين صاعدين بكل من لبنان والمغرب وتونس وفرنسا وكندا. هو عضو لجنة الخبراء في الموسيقى في الإدارة الجهوية للشؤون الثقافية بفرنسا وهو أيضا عضو المجلس الاقتصادي وسفير حوار التبادل الثقافي بين بلدان ضفتي المتوسط .

ماري خوزيه جوستموند

مؤسسة ورئيسة مهرجان الجنوب بأرلس

هي مسؤولة الاتصال في تظاهرة "اللقاءات الدولية للتصوير الفوتوغرافي" وتولت تنظيم معارض ضخمة منها "جوزيف كودلكا ، إهرفي غيبار وجيل بيريس قبل أن تأخذ على عاتقها مهمة الانتاج الحصري لمهرجان موزايك جيتان بكل من مدينتي نيم وأرلس بفرنسا أسست سنة 1996 مهرجان الجنوب بمدينة أرلس جنوب فرنسا وهو مهرجان يهتم بموسيقى العالم .



Marie José Justamond

Fondatrice et présidente du festival Les Suds, à Arles.

Elle est responsable de la communication aux « Rencontres Internationales de la Photographie », et a organisé de grandes expositions : Josef Koudelka, Hervé Guibert, Gilles Peress ; avant de prendre la production exécutive du festival Mosaïque Gitane à Nîmes et à Arles. Elle fonde Les SUDS, à ARLES en 1996. Un festival de Musiques du Monde.



باسكال بوسي

مدير جمعية "كاليف" لموزي الإسطوانات
المستقلين بفرنسا

اشتغل مع شركة "يلند" وأسس قسم جاز في شركة وارنر ثم تولى إدارة قسم الجاز و موسيقى العالم لدى "هارمونيكا موندي" سنتي 2017 و2018 وهو اليوم يشرف على إدارة جمعية "كاليف" لموزي الإسطوانات المستقلين بفرنسا وهو هيكل يعنى بتأهيل وتطوير شبكة توزيع الإسطوانات المستقلين.

باسكال بوسي هو صحفي وكاتب يحمل في رصيده عديد الإصدارات حول "جون كولتران" و"شارل تريني" و"كان وكرافتوارك"، أسس أيضا ورشة الموسيقى المعاصرة التي تشرف على تنظيم ندوات وتعمل مع عدة أطراف منها فيلارمونيا باريس ومجموعة من المراكز الثقافية والمكتبات العمومية.

Pascal Bussy

Directeur de CALIF - Club Action des Labels
et des Disquaires Indépendants Français

Après avoir travaillé chez Island, créé le département jazz de Warner, puis responsable des labels world et jazz chez Harmonia Mundi de 2007 à 2018, Pascal Bussy dirige aujourd'hui le CALIF, le Club Action des Labels et des Disquaires Indépendants Français, une structure qui a pour mission de maintenir et développer un réseau de disquaires indépendants. Le CALIF organise chaque année le Disquaire Day.

Journaliste, auteur de livres (sur John Coltrane, Charles Trenet, Can et Kraftwerk), Pascal Bussy a également fondé l'Atelier des Musiques Actuelles (l'AMA) qui organise des conférences sur les musiques d'aujourd'hui. L'AMA travaille régulièrement avec les Trans Musicales de Rennes, la Philharmonie de Paris et de nombreux centres culturels et médiathèques.

Patrick Duval

Directeur du ROCHER DE PALMER

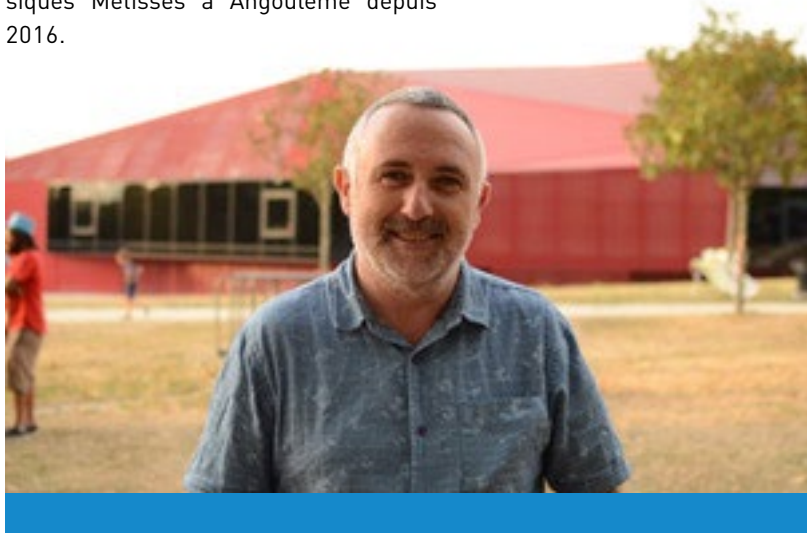
باتريك دوفال

مدير روشي دو بالمى

Patrick Duval est directeur du Rocher de Palmer, équipement culturel situé à côté de Bordeaux, avec 3 salles de diffusion consacrées à la musique (environ 130 concerts par an), festival des Hauts de Garonne (musiques du monde) et le festival les Inédits de l'Été (musiques du monde).

Il est directeur artistique du festival Musiques Métisses à Angoulême depuis 2016.

باتريك دوفال هو مدير روشي دو بالمى، وهو مركز محاذ لمدينة بوردو الفرنسية يحتوي على تجهيزات ثقافية حيث يوفر ثلاث قاعات بث مخصصة للموسيقي تحتضن حوالي 130 حفلا سنويا هو أيضا مدير مهرجان Haute Garonne ومهرجان العرض الأول الصيفي . يشغل منذ 2016 خطة مدير فني لمهرجان "الموسيقىات المخزومة" بمنطقة انغولام



سعيد الأسدي

مؤسس جمعية 360 للدفاع عن فناني المنفى

التقى سنة 1995 بعازف الكمان يهودي مانوهين واقترح عليه مجموعة من الحفلات لأصوات نسائية، وكانت تلك التجربة منطلقا لتأسيس «أكور كروازي» (اتفاقيات متقاطعة) وهو مكتب يهتم بتنظيم حفلات ذائعة الصيت منذ سنة 2003

اشتغل مع عدة أسماء كبيرة على غرار ميريام ماكيبا ورافاي شانكاروكان من المشجعين لإنتاج أعمال متفردة ومتعددة الثقافات.

تعد جمعية 360 من أهم الجمعيات الناشطة في مجال الموسيقى برصيد زاخر يتميز بإنتاج تسعين ألبوما وتنظيم 22 حفلا موسيقيا وتنظيم مهرجانات لمدة 13 سنة. وإيماننا بقيمة الثقافة وضرورتها اختار سعيد الأسدي منذ 2011 الاستثمار في مشروع 360 باريس ميوزك فاكستوري وهو مركز يمتد على مساحة 1000 متر مربع ومجهز ومخصص للإبداع الموسيقي.



Said Assadi

Fondateur du 360 une association pour défendre les artistes exilés.

En 1995, il rencontre le violoniste Yehudi Menuhin et lui propose une série de concerts avec de grandes voix féminines. La même année, cette expérience lui inspire la création d'Accords Croisés, un bureau des concerts qui deviendra un label en 2003.

Après avoir travaillé avec de grands noms de la scène musicale internationale comme Ravi Shankar ou Myriam Makeba, il impulse de nombreuses créations originales, fondées sur le trans-culturalisme.

Fort de près de 90 albums produits, 22 années de concerts, 13 années de festival et la conviction que « la culture est une urgence », Saïd Assadi s'investit depuis 2011 dans le projet du 360 Paris Music Factory, un équipement culturel de 1000 m2 dédié à la création musicale.



TV5MONDE

La chaîne de la francophonie

Partenaire historique
des plus grands événements culturels

tv5monde.com

facebook.com/tv5mondemaghreborient

Lancement du PRIX TV5MONDE JEUNES TALENTS MAGHREB

aux Journées musicales de Carthage 2019

Depuis plus de 20 ans TV5MONDE a développé de nombreux partenariats majeurs dans le monde et en particulier dans les pays du Maghreb. En tant que chaîne culturelle francophone internationale, elle contribue ainsi à faire connaître les richesses de ces pays et à lutter contre les préjugés, convaincue que la culture est un levier au service des citoyens, pour une éducation au vivre-ensemble et à la paix. C'est aussi à travers les nombreux invités conviés toute l'année dans ses émissions que TV5MONDE met en lumière le Maghreb en invitant chaque semaine des personnalités à découvrir, talents confirmés ou jeunes talents à venir, femmes et hommes qui portent des regards multiples sur leurs sociétés.

Dans cet état d'esprit, et à l'occasion de notre partenariat privilégié avec les Journées musicales de Carthage, je suis heureuse d'annoncer le lancement d'un nouveau Prix, destiné à stimuler et encourager les jeunes talents maghrébins dans le domaine musical. Chaque année TV5MONDE accompagné d'un jury du festival, attribuera un Prix d'une valeur de 3000 Euros pour permettre à la lauréate ou au lauréat de développer son talent en participant à une formation ou un atelier artistique. Nous sommes heureux d'initier ce tour des Jeunes Talents du Maghreb par la Tunisie, aux Journées musicales de Carthage 2019.

Zina BERRAHAL

Responsable Maghreb TV5MONDE

TV5MONDE

إطلاق جائزة TV5 Monde للمواهب الشابة بالمغرب العربي

في إطار أيام
قرطاج الموسيقية 2019

طوّرت TV5 Monde منذ أكثر من عشرين سنة شراكات عديدة وهامة على مستوى العالم وخاصة ببلدان المغرب العربي. تساهم هذه القناة ذات التوجه الثقافي الفرنكوفوني العالمي بالتعريف بالثراء الثقافي لهذه البلدان ومقاومة الأفكار المسبقة اقتناعاً منها بأن الثقافة دعامة أساسية لخلق جو مواطني يؤمن بالعيش المشترك.

إضافة إلى تواجدها بالبلدان الشريكة تحرص قناة TV5 Monde على مدار السنة على استضافة وجوه فكرية وثقافية شابة في مختلف برامجها التلفزيونية.

وفي إطار التوجه ذاته والشراكة المتميزة مع مهرجان أيام قرطاج الموسيقية يسعد القناة الاعلان عن جائزة جديدة تهدف إلى تشجيع الشباب المغاربي على الابداع الموسيقي. وهي جائزة سنوية بقيمة 3000 يورو تضاف إلى مجموع الجوائز التي ستقدمها لجنة التحكيم. وذلك لتمكين الفائز (ة) من المشاركة في دورات تكوينية تساعده (ا) على صقل مواهبه (ا) الموسيقية.

زينة الرمال

مسؤولة TV5 Monde
المغرب العربي



جائزة دار ايكام

"دار ايكام" جمعية ثقافية تتخذ من مدينة الحمامات مقرا لها وتهتم أساسا بتنظيم الإقامات والورشات الفنية وتأطير المشاركين فيها. وتهدف هذه الجمعية إلى جعل الإبداع الفني الركيزة الأساسية ومحرك الديناميكية الثقافية على المستوى الجهوي.

تشارك جمعية ايكام للمرة الأولى في أيام قرطاج الموسيقية وستتولى اختيار أحد المشاريع المشاركة في المسابقة الرسمية لمنحه جائزة تتمثل في استضافة فريق المشروع في إقامة فنية بدار ايكام بالحمامات.

وسيكون أعضاء فريق المشروع الموسيقي الفائز بالإقامة محل استماع وتأطير ونصح من قبل المشرفين على الإقامة وذلك من حيث تطوير مدونة التأليف الموسيقي والمقاربة الركحية والاستراتيجية التي ينبغي اعتمادها لتمكين أفراد المجموعة من التأطير اللازم بهدف الوصول إلى تحقيق تماسك الفريق على جميع المستويات.

Prix Dar Eyquem

" Dar Eyquem est une association culturelle basée à Hammamet, dont l'activité principale est l'organisation et l'encadrement de résidences artistiques et de workshops, et dont l'objectif est de faire de la création artistique le moteur d'une dynamique culturelle nouvelle à l'échelle régionale.

Dans le cadre du festival JMC 2019, Dar Eyquem va pour la première fois sélectionner un projet en compétition, et l'accueillir en résidence à Hammamet.

Au cours de la résidence, les membres du projet sélectionné seront écoutés, encadrés et conseillés dans le développement de leur répertoire de compositions, l'approche scénique et les stratégies à mettre en place pour aller de la maîtrise individuelle à la cohésion de groupe. "

FONDATION
DE LA MAISON
DE TUNISIE



جائزة دار تونس

انسجاما مع مشروعها الثقافي المتمثل في دعم حضور الفن والثقافة التونسية بباريس، اختارت مؤسسة دار تونس بالعاصمة الفرنسية باريس، المساهمة في الدورة السادسة لأيام قرطاج الموسيقية عبر دعم المشاريع الموسيقية الثلاث الأولى التي تختارها لجنة تحكيم المسابقة الرسمية. وتتعهد مؤسسة دار تونس ببرمجة عروض للمشاريع الثلاثة المتوجة بجوائز الدورة وذلك خلال الموسم الثقافي 2019 - 2020

Prix « Maison de Tunisie »

La fondation de « la Maison de Tunisie », et en harmonie avec son projet culturel de promotion de l'art et de la culture tunisienne à Paris, s'engage à soutenir les 3 premiers projets tunisiens primés par le jury des JMC. La Fondation s'engage à programmer les 3 projets primés durant la saison culturelle année 2019-2020.



Prix de l'Organisme Tunisien des Droits d'Auteur et des Droits Voisins

Dans le cadre de cette 6ème édition des Journées Musicales de Carthage, le prix de l'OTDAV aura pour objectif de sensibiliser à la sauvegarde des droits d'auteur et de la création et à les faire connaître. Ces droits sont indispensables pour le maintien du secteur artistique et musical et consolide les rapports entre artistes, établissements et auteurs. Une mise en valeur de l'importance de ces droits dans le paysage artistique et créatif

actuel est de mise.

Ce prix pousse à promouvoir la création, la production et permet aux initiatives de se créer. Quelques critères de base méritent d'être cités :

-La valeur du travail artistique accompli : textes, compositions, sonorités...

-Ce travail récompensé peut-il s'exporter sur le plan national et étranger et promouvoir ainsi ses jeunes artistes ?

-Le respect total des droits d'auteur.

Le compositeur et l'interprète se partageront la récompense. Les artistes lauréats participeront à des activités avec l'OTDAV pour sensibiliser le public aux droits d'auteur et à leur défense.

جائزة المؤسسة التونسية لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة

تهدف الجائزة التي رصدتها المؤسسة التونسية لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة في إطار الدورة السادسة لأيام قرطاج الموسيقية إلى المساهمة في نشر ثقافة احترام حقوق الملكية الأدبية والفنية والتعريف بها والتحسيس بأهميتها في دفع الميادين الإبداعية والفنية، وكذلك إلى تطوير صيغ التواصل بين المؤسسة والمؤلفين والمبدعين وتأكيد دورها في المشهد الثقافي والفني وفي حفز الإنتاج والأنشطة والمبادرات الثقافية والفنية وتشجيعها.

وتتمثل أهم المعايير التي يتم الاستناد إليها في إسناد الجائزة في ما يلي :

- القيمة الفنية للعمل لحنا وكلمة وأداء وطابعه المبتكر.

- مدى قدرة العمل الفني المتوج على الإنتشار وطنيا ودوليا وعلى المساهمة في إشعاع الفنانين التونسيين وخاصة الشبان منهم .

- مدى التزام مؤلفي العمل بحقوق الملكية الأدبية والفنية .

يتقاسم الجائزة صاحب الكلمات واللحن ومؤدي الأغنية

يتعهد المتوجون بالمساهمة بالتعاون مع المؤسسة التونسية لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة، في إنجاز أنشطة تحسيسية للتعريف بميدان حقوق الملكية الأدبية والفنية .



المسابقة الرسمية

COMPÉTITION
OFFICIELLE

«الولادة» لبنى نعمان ومهدي شقرون (تونس)
«الف» خماسي الف للموسيقى (تونس-بلجيكا)
«دندري» محمد الخشناوي (تونس)
قولترا ساوند سيستم (تونس)
«زي» صابرين جنحاني (تونس)
«يوبا» نصرالدين الشبلي (تونس)
«جدايل» ربيع العبيدي (تونس)
«بين البينين» وفاء حرباوي (تونس)
«ساوند سكايب» غسان الفندري (تونس-فرنسا)
فرج سليمان (فلسطين)
«طولونسو» كنازوي اوركسترا (فرنسا-بوركينا فاسو)
«100% لورنوار» لورنوار (الكاميرون)
سكينة فحصي (المغرب)

“El Walleda” de Lobna Nooman et Mehdi Chakroun (Tunisie)

“Aleph ” de Aleph Quintet Music (Tunisie- Belgique)

« Dendri Stambeli Movement Act 1 » de Mohamed Khachnaoui (Tunisie)

Gultrah Sound System (Tunisie)

“Zay” de Sabrine Jenhane (Tunisie)

“Yufa” de Nasereddine Chebli (Tunisie)

“Tresses” de Rabie Labidi (Tunisie)

“Bine el binine” de Wafa Harbaoui (Tunisie)

“Sound(e)scape” de Ghassen Fendri (Tunisie-France)

Faraj Suleiman (Palestine)

“Tolonso” de Kanazoe Orkestra (France- Burkina Faso)

“100% Lornoar” de Lornoar (Cameroun)

Soukaina Fahsi (Maroc)



Dendri Movement Act 1 de Mohamed Khachnaoui

Pays : Tunisie
Durée : 45 min

« Dendri » est un projet musical né suite à une découverte en 2008 de la musique rituelle ancestrale Afro-Tunisienne nommé le Stambeli par le batteur Tunisien Mohamed Khachnaoui. Ce concert est une immersion dans le mysticisme du Stambeli. Le Gombri, Gambra et Chkachak, instruments ancestraux riches en Histoire, racontent le passé d'une Afrique oubliée à la guitare, guitare basse, batterie et piano : un son mêlé à de l'Afrobeats. Il s'agit d'un voyage dans le temps et dans l'imaginaire Africain.

Musiciens : Mohamed Khachneoui / Drums & Choir
Belhassen Mihoub / Gombri / Gombra & Lead vocal
Mohamed Jouini / Gombri / Gambra & Lead vocal
Aymen Ben Attia
Sahbi Ben Mustpha
Hassen Mchaikhi
Wajdi Riahi
Selim Achour

دندري - اکت 1 محمد خشناوي

البلد : تونس
المدة : 45 دقيقة

هو مشروع موسيقي ولد سنة 2008 وهو ثمرة اكتشاف العازف التونسي محمد الخشناوي (عازف على آلة الباتري) لموسيقى افريقية تونسية هي موسيقى السطمبالي الضاربة في القدم. اكتشاف سجل بداية مشروع حياة. تفرّد أصوات الآلات الموسيقية وطوابع الإيقاع الخاص للسطمبالي ساهم في جعل دندري يخلق مدونة عصرية تتميز بإضفاء روح موسيقى الروك والجاز وأنغام جديدة على الموسيقى الأفريقية، موسيقى تستمد جذورها من الماضي العريق وتجمع بينها وبين مميزات موسيقى الحاضر والمستقبل دون طمس جمالية التراث الموسيقي فالمزج بين آلات موسيقية قديمة منها القمبرا والقمبري والشقاشق التي تحمل الكثير من السحر وعبق التاريخ و تحكي ماضي افريقيا المنسية، مع إيقاعات الغيتار والغيتار باس والباتري. يجعل من العرض رحلة عبر الزمن والخيال لأن دندري هو دعوة للقيام بهذه الرحلة في العالم السحري والغرائبي لموسيقى السطمبالي ليعيد بناء الماضي عبر نظرة للمستقبل.





يوبا

نصر الدين شبلي

البلد : تونس

المدة : 45 دقيقة

(الطبلة والدربوكة والهانغ دروم وغيرها) بل سيكون مرفوقا بثلاثة عازفين متميزين هم محمد العيدي (غناء) وكمال التاغوتي (قصة وزكرة) وأكرم غضاب (بندير) يلتقي جميعهم لرسم رؤية فنية جديدة للموسيقى المعاصرة. يتابع نصر الدين شبلي مرحلة الدكتوراه في الموسيقى والعلوم الموسيقية بالمعهد العالي للموسيقى بتونس. ويتمتع بتجربة واسعة إذ يحمل في رصيده عدة مشاريع فنية في تونس والخارج (الهند والصين وألمانيا وفرنسا وإيطاليا ومصر والمغرب) تولى خلالها مهمة قائد عازفي الإيقاع ومؤلف وملحن أغاني من بين هذه المشاريع التي شارك فيها نذكر النوبة والحضرة.

"يوبا" مشروع موسيقي يجمع بين الموسيقى التقليدية وما يسمى بموسيقى الأندرهاود وهو مزيج رائع بين مختلف الأنماط الموسيقية خاصة موسيقى شمال إفريقيا والموسيقى الإلكترونية التي تبرز على الركح القدرات الهائلة للعازفين. في هذا العرض لن يكون نصر الدين شبلي بمفرده على الركح حاملا آتاه الموسيقية

icipation en tant que chef rythmique dans plusieurs projets artistiques à Tunis et à l'étranger notamment en Inde, Chine, Allemagne, France, Italie, Egypte et Maroc. Il est aussi auteur compositeur de plusieurs projets notamment Fallega.

Musiciens : Nasreddine Chebli / Percussion et machine
Mohamed Aidi / Chant
Kamel Taghouti / Flute, Gasba, Zokra
Akrem Ghadheb / Bendir
Rachid Bricni / Chant

YUFA Nasreddine chebli

Pays : Tunisie

Durée : 45 min

« YUFA » est un métissage entre musique traditionnelle et musique dite underground formant une belle mixture entre différents genres musicaux spécialement la musique nord-africaine et l'électroacoustique qui mettent en valeur les performances de tous les musiciens. Nasreddine Chebli doctorant en musique et musicologie et spécialiste de percussion arabe et contemporaine a vu son expérience considérablement enrichie grâce à sa parti-



" بين البينين "

لوفاء حرباوي

البلد : تونس / فرنسا

المدة : 40 دقيقة

Bine El Binine
de Wafa Harbaoui

Pays : Tunisie / France

Durée : 40 min



بين البينين هو عنوان العرض وهو أيضا عنوان أول ألبوم في رصيد وفاء حرباوي. ويعكس هذا العمل تمازجا بين مختلف الأنماط الموسيقية من بوب وجاز وروك شعبي وغيرها فهو عبارة عن فسيفساء من الألوان الموسيقية والنوتات والألحان الشرقية والغربية.

"بين البينين" مشروع موسيقي يتألف من 15 أغنية سيكتشف منها جمهور أيام قرطاج الموسيقية تسع أغاني تنبض بمعاني الأمل والسعادة والفرح وحب الحياة والحرية والحب منها أغنية بين البينين.

وستكون وفاء مرفوقة في هذا العرض بعازفين ماهرين ينحدرون من ثقافات مختلفة وهويات موسيقية متنوعة هم داميان فلو وغولفن كرفيزيتش والبرازيلي زي لويس ناشيمنتو

وفاء حرباوي مغنية وعازفة غيتارة ومؤلفة أغاني وملحنة مولودة بمدينة قربة بولاية نابل ومقيمة في فرنسا منذ 2010 . تغني بالدارجة التونسية وباللغة الفرنسية. نشأت في عائلة موسيقية ونهلت من فنون الراب والبوب فضلا عن اهتمامها بأهم الأصوات العربية على غرار أم كلثوم وفيروز .

تابعت دراسة الموسيقى والعلوم الموسيقية بسوسة وباريس واختارت اتباع صوت بداخلها ظل يدعوها الى مواصلة الغناء غرامها الدائم فقدمت عديد الحفلات في فرنسا كما شاركت في مهرجان سوسة الدولي سنة 2018 أصدرت سنة 2018 ألبومها الغنائي الأول وهي تستعد حاليا لإصدار ألبومها الثاني.

« Bine El Binine » est un métissage entre différents styles musicaux, oriental/Tunisien, pop, folk, jazz latin... Ce projet, né des compositions (en tunisien en majorité) de Wafa Harbaoui est présenté en 15 chansons. Evoquant espoir, joie de vivre, liberté et amour. « Bine El Binine » est un projet entre deux cultures, deux sentiments, deux pays mais aussi le titre d'une des chansons interprétées par Wafa et sublimes par d'excellents musiciens de différentes cultures et identités musicales. A la fois chanteuse guitariste, auteure et compositrice tunisienne, Wafa Harbaoui, chante en dialecte tunisien et en langue française. Après un parcours académique dense, Wafa se consacre au chant. Elle partage ses chansons sur de multiples scènes et salles de concert surtout en France.

Musiciens :

Wafa Harbaoui / Compositions, Chant, Guitare

Damien Fleau / Claviers, saxophones

Goulven Kervizik / Violoncelle

Zé Luis Nascimento / Percussions

Karim Harbaoui / Manager



ZĀY

de Sabrina Jenhani

Pays : Tunisie
Durée : 45 min

Après l'aventure *Yuma*, Sabrina Jenhani, auteure compositrice et interprète, a pris un nouveau chemin, solitaire cette fois-ci. La nouvelle expérience a accouché de l'album "ZĀY" avec un nouveau single "Dawitni". Faisant référence à la dernière lettre de l'alphabet arabe, "ZĀY" marque le début d'un nouvel élan artistique qui se veut plus mature et personnel.

Le ton est à la fois, poétique, mélancolique et lénitif, bercé de mystère et d'enchantement évoquant un univers allégorique qui se conjugue aux paroles du dialecte tunisien créant ainsi une atmosphère personnelle et intimiste.

Plasticienne et peintre, Sabrina Jenhani a très tôt découvert sa passion pour le chant et l'écriture. Elle a été à ses débuts, chanteuse dans des groupes de rock puis a été approchée par un célèbre club de Tunis, dans lequel, elle a pu revisiter les grandes voix du jazz. Grâce à cette expérience, elle a renforcé et travaillé davantage sa voix. Sabrina est précurseuse de la scène underground tunisienne et a acquis une notoriété importante en Tunisie en formant YUMA. Aujourd'hui, l'auteure compositrice surfe sur l'actualité musicale du monde arabe avec son nouveau projet nommé "ZAY"

Musiciens :

Sabrina Jenhani / Chant, Composition
Ayoub Rekik / Guitare
Nassim Gafsi / Bass
Selim Arjoun / Clavier machine
Youssef Soltana / Percussion, batterie

"زي"

لصابرين جنحاني

البلد : تونس
المدة : 45 دقيقة

"زي" هو آخر حرف من الحروف الأبجدية هو بداية ونهاية هو خاصة إنطلاقة جديدة لصابرين الجنحاني التي تغوص في رحلة البحث عن الذات.

هو عمل يسجل بداية تجربة جديدة تجمع الموسيقى الفلكلورية بموسيقى العالم و الموسيقى البديلة مع لمسة تونسية أصيلة. نصوص "زي" هي حكايات، أساطير، أمثال ومخيال شعبي يعكس ثراء لهجة متأصلة و ثقافة قادرة على استيعاب الآخر

رسامة وفنانة تشكيلية اكتشفت صبرين الجنحاني مبكرا ميولها إلى الغناء والكتابة فالتحقت كمغنية بمجموعة موسيقية متخصصة في موسيقى الروك ضمن أحد نوادي الموسيقى. ساهمت بنشاطها في تأثيث الساحة الموسيقية الشبابية في تونس بمشاركتها في مشروع "يوما" قبل أن تنجز مشروعها الخاص الذي يحمل عنوان "زي".

2019

الولادة
لبنى نعمان و
مهدي شقرون

البلد: تونس
المدة : 50 دقيقة

El Walleda
Mahdi Chakroun &
Lobna Noomene

Pays : Tunisie
Durée : 50 min

هو عرض يجمع لبني نعمان في أداء مجموعة من الأغاني من تلحين مهدي شقرون الذي يرافقها في العرض عازفا على الوتر الى جانب محمد الخشناوي (باتري) والصحبي مصطفى (وتر) وعمر الكسراوي وهادي الفاهم (غيتار) وأمين الهداوي (غيتار باس) وعماد الرزقي ووائل الخضراوي وأكرم الغضّاب (آلات إيقاع) وسمر بن عمارة (ناي وزكرة) علاوة عن الكورال.
الولادة عرض موسيقي ليس بالكلاسيكي البحت ولا المعاصر.. هو رحلة من حياة إلى حياة
هو تواريخ للتاريخ ، هو نحن والآخرون داخل ذواتنا. هو الأصل وهم الأصل بغنائهم وروعتهم .

شعر، صوت وموسيقى. خرافات صغار و حكايات كبار و ذكريات ناس زمان :

ناس تهلل، سارحة، حنيينة

ضعيفة، بخشمها

متغششة

حاسة،

المحببة ليها زاد

والزمان ليه سابقه

تحلم ديمة بالسماء

و يا عالي ...

ناس نسات روحها

أش عطاط وأش خذات

وتنسات

وما نسينا

بدينا ...

Comme un legs, le chant des femmes se donne en héritage, de génération en génération... ce chant se transmet comme un conte, comme un témoignage où un cri de liberté. Et c'est vers ces voix là que Mahdi Chakroun et Lobna Noomene sont partis en expédition à travers les méandres de la mémoire, à la rencontre de femmes, de visages, de voix EL Walleda est une rencontre autour d'un projet qui traite d'un retour aux sources, aux racines, aux origines aussi loin que ça puisse paraître et Être.

Chanteuse et comédienne, Lobna Noomene a collaboré avec des figures de la musique tunisienne comme Ridha Chmak. Sa rencontre avec le compositeur Mahdi Chakroun, a fait naître le groupe « Hess ». Ce duo a obtenu le Tanit de Bronze lors des «JMC» en 2015, et a sorti leur premier album « Ken Ya Ma Ken » fin 2016. Activiste et engagée, Lobna a toujours mis sa pensée et sa voix au service des valeurs humanitaires.

Mahdi Chakroun musicien compositeur et luthiste, a fait son apprentissage auprès de grands maitres comme Ridha Chmak, Ahmed Achour et Zouhair Gouja. Suite à sa rencontre avec Lobna Noomen, il s'est penché sur le patrimoine tunisien en revisitant sa poésie originelle.

Musiciens : Mohamed Khachneoui / Batterie Sahbi Mustapha / Outar, Omar Kasraoui / Guitare acoustique/électrique, Hedi Fahem / Guitare acoustique/électrique, Amin Haddeoui / Guitare basse, Ymed Rezgui, Wael khadhraoui -Akrem Ghadhab / Percussion, Samar Ben Amara / Zokra & Flûte

Chœurs :Aasma Cherif, Abir Klai, Intissar Saadaoui, Mejda Maaoui, Youssef Oueslati, Fahed Abda, Mehdi Mimouni, Mohammed Saïd

Avec le soutien du fond pour la promotion de la créativité littéraire et artistique du Ministère des affaires culturelles -Tunisie

Tresses

جدائل

Rabie LABIDI

ربيع العبيدي

Pays : Tunisie
Durée : 50 min

البلد: تونس
المدة : 50 دقيقة

« JDEYIL » ou « TRESSES » est un chevauchement de plusieurs styles musicaux comme la musique traditionnelle tunisienne, la musique méditerranéenne, africaine, berbère, asiatique et d'autres styles occidentaux comme le jazz, le rock.

Rabie LABIDI a évolué dans l'univers de la musique depuis sa plus tendre enfance en se laissant influencer par de nombreux musiciens de sa région. Après un parcours académique, il a participé à plusieurs projets musicaux et théâtraux en Tunisie et à l'étranger. Il a également travaillé avec le groupe suédois « Taraband » et le groupe tunisien « Ye s sur ». Sa carrière au théâtre a été tout aussi prolifique.

Musicien : Rabie Labidi / Compositeur et joueur de NAY

جدائل مشروع فني بإمضاء ربيع العبيدي، يجمع عدة أنماط موسيقية متنوعة منها الموسيقى التقليدية التونسية والموسيقى المتوسطية والأفريقية والبربرية والاسيوية وغيرها من الموسيقى الغربية منها الجاز والروك . هو عرض فني ذو طابع خاص يستمد خصوصيته من ثراء الجمل الموسيقية والإيقاعات المستعملة.

ربيع العبيدي فنان وأستاذ موسيقى دخل عالم الموسيقى منذ سن الرابعة عشر وتأثر بالكثير من الموسيقيين من أبناء جهته. بدأ مسيرته الموسيقية كعازف ناي وشارك في عديد التظاهرات والأنشطة المدرسية قبل ان يلتحق بالمعهد الجهوي للموسيقى بالقبروان ثم بالمعهد العالي للموسيقى بسوسة وتوج سنة 2013 بالإجازة الوطنية في الموسيقى والعلوم الموسيقية وحصل سنة على 2018 الماجستير المتخصص في الموسيقى والعلوم الموسيقية. إلى جانب الموسيقى اختار ربيع العبيدي الانفتاح على أفق أخرى عبر المسرح والفنون الحية وقدم عدة أعمال أثبتت تمتعه بمواهب وقدرات فنية عالية.

پہلا
کلا

TRESSES

S P E C T A C L E M U S I C A L

Ayant pour objectif de créer une musique alliant à la fois les caractéristiques inhérentes au patrimoine musical tunisien et la richesse de toutes les musiques du monde, Halim Yousfi s'est entouré d'une bande d'amis, qui tout comme lui, excellent dans leur domaine et ont tous jusque-là évolué dans les milieux underground de Tunis. Porté par la voix si particulière de son leader et à travers des mélodies fluides et entraînantes et des paroles pertinentes, le groupe s'ancre ainsi dans les réalités quotidiennes alternant gravité et humour pour décrire et croquer sa société à la perfection ; en en offrant ainsi une perception décalée.

Gultrah Sound System est fondé en 2006 par Halim Yousfi. Celui-ci fait d'abord ses débuts, de manière autodidacte, à Jbal Jloud, dans la banlieue sud de la capitale. Exigeant et conscient de son temps, il fonde d'abord le groupe de rap Old 9 School en 1999. Puis en 2004, le groupe Soul Bowl Vibes qui deviendra Klandestina en 2005, et qui donnera finalement naissance à Gultrah Sound System suite à la rencontre avec Wissem Ziadi en 2006 qui apportera le violon comme nouvel instrument pour le groupe.

Musiciens :

Wissem Ziadi / Violon / Chœur

Malek ben Halim / Percussion / Chœur

Amine Nouri / Batterie / Percussions / Chant

Chiheb ben Lakhel / Guitare

Mourad Majoul / Guitare

Tarek Maaroufi / Batterie / Percussions / Chant

Kais Fenni / Basse

Production : Akacia Productions

بههدف التأسيس لموسيقى تجمع في الآن ذاته بين مميزات متأصلة في التراث الموسيقي التونسي وثرءا موسيقات العالم أحاط حلیم اليوسفي نفسه بمجموعة من الأصدقاء الذين يجمعهم وإياه الإبداع في المجال الموسيقي وعملوا على تطوير تجربتهم في أوساط "الاندرغراوند" بتونس .

ما انفكت مجموعة غولترا صاوند سيستام تغوص في الواقع اليومي منتقدة مظاهر اجتماعية بالجد حينا و الهزل أحيانا أخرى عبر كلمات منتقاة بعناية وألحان تخدم مضامين الأغاني

"غولترا صاوند سيستام" مجموعة موسيقية تأسست سنة 2006 من قبل حلیم اليوسفي الذي استهل حياته الموسيقية الفنية بشكل عصامي بمدينة جبل الجلود بالضاحية الجنوبية لتونس العاصمة. وبدأ بتكوين مجموعة الراب "ولد 9 سكول" سنة 1999 ثم أسس سنة 2004 مجموعة "بأول فايز" التي أخذت لاحقا اسم "كلاندستينا" (2005) قبل أن تتحول لتصبح "غولترا صاوند سيستام" على إثر لقاء حلیم اليوسفي بوسام الزيادي سنة 2006 والذي أضاف للمجموعة آلة الكمان (الكمنجة) مما أضاف بصمة جديدة على موسيقى هذه المجموعة

عرض غولترا يجمع كلا من حلیم (غيتار و غناء) وسام الزيادي (كمان، غناء) ومالك بن حلیم (باتري وإيقاع) وشهاب بالأحمل (غيتار) وممراد ماجول (غيتار) وطارق المعروفي (باتري وإيقاع) وقيس الفاني (باس).

غولترا

صاوند سيستام

البلد : تونس

المدة : 45 دقيقة

Gultrah Sound System

Pays : Tunisie

Durée : 45 min





100% لورنوار

البلد : الكامرون
المدة : 50 دقيقة

100% LORNOAR

Pays : Cameroun
Durée : 50 min

لورنوآر مؤلفة وملحنة اغاني منذ سنة 2007 ، في رصيدها ألبومان غنائيان "لورنوآر" سنة 2011 و "100%" سنة 2014. تأثرت منذ صباها بموسيقى موطنها الأم، الكاميرون. حائزة على جائزة ماساوو ريفيلاسيون لسنة 2014. يرافقها في حفلاتها رباعي عزف من الكامرون وكوت ديفوار على آلات الباتري والغيتر والإيقاع والكلافيي والباس. على الركح، تملئ عروض لورنوآر بالحياة فهي ترقص وتغني بلغتها الأم الفرنسية وكذلك الانقليزية وتراوح بين أنماط موسيقية مختلفة من الإفرو جاز إلى الريغي وغيرها.

Entourée de son quartet de grands musiciens camerounais et ivoiriens, LORNOAR danse et distille une variété de styles musicaux comme l'afro-jazz, bikutsi, bossa, ekang, funk, assiko, makossa, reggae, soul ou bakanga. Auteure et compositrice, ses textes sont en Eton, sa langue maternelle. Son show est en perpétuelle rénovation et a déjà conquis les publics de Paris, Tenerife, Shanghai, Rabat, Cap Town, New York et Séoul.

LORNOAR est la voix de l'Afrique Centrale. Elle est l'héritière d'une tradition orale africaine. L'artiste est musicienne depuis 2007 : elle reçoit le Prix Massao Révélation 2010 puis publie deux albums « Lornoar » en 2011 et « 100% » en 2014.

Musiciens :

Berthe LEBAH ETONO a.k.a LORNOAR / Voix et guitare

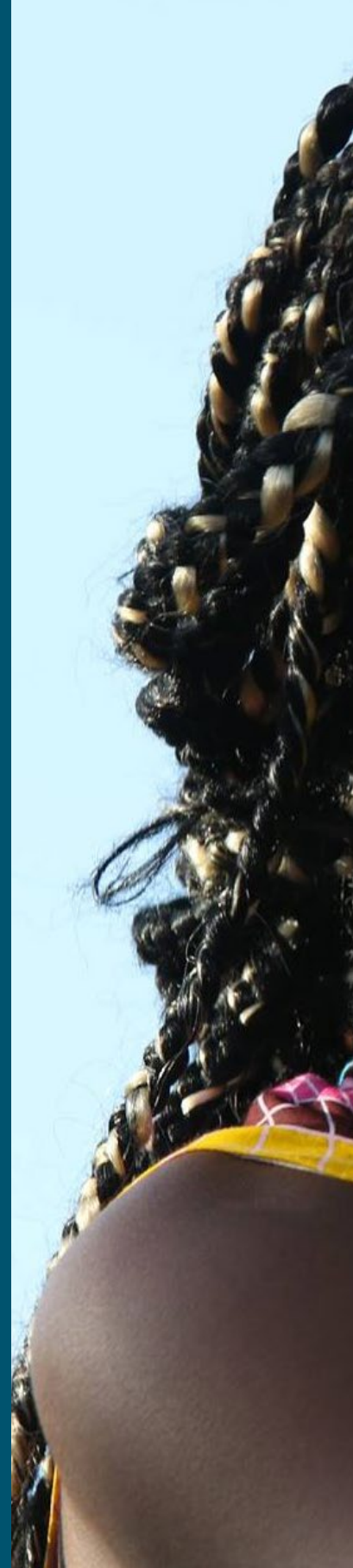
Michel Mbarga / Guitare et direction musicale

Philippe Lebel Wandji / Batterie et percussions

Fils Dieudonné MBANGUE / Basse

Guike Raymond Josué GUIDY / Claviers

Production : Noar Prod



أليف

خماسي أليف للموسيقى
البلد : تونس، فرنسا، بلجيكا
المدة : 45 دقيقة

Aleph

Aleph Quintet Music
Pays : Tunisie / France / Belgique
Durée : 45 min



هم أكرم بن رمضان (عود) ومارفن بورلاس (كمنجة) ووجدي الرياحي (بيانو) وتيوزيبار (باس) وغيوم المبري (باتري) الذين كوّنوا مجموعة "اليف" وكان لهم أول مشروع أطلقوا عليه اسم "أخوة". وفي مارس 2018 قدمت هذه المجموعة أول عرض مباشر لتنتقل منذ ذلك الحين في سلسلة من الحفلات والعروض الفنية في بلجيكا وفرنسا، وتقدم مجموعة "اليف" لأول مرة موسيقاها أمام الجمهور في تونس بمناسبة الدورة السادسة لأيام قرطاج الموسيقية.

عرض تقدمه مجموعة "خماسي أليف للموسيقى" التي تكونت سنة 2018 وهي ثمرة لقاء صداقة وفن جمع أكرم بن رمضان بمارفن بورلاس في أكتوبر 2017 ببروكسال.

عازفان موسيقيان جمعهما حب الفن والموسيقى والرغبة في الوصول الى قلوب جماهير تعشق الموسيقى المفعمة بالإحساس والطاقة والجمال الكوني. حلم سرعان ما تحول الى واقع بفضل لقاء جمع خمسة أصدقاء من بلدان مختلفة (تونس، بلجيكا، فرنسا) ومن انتماءات موسيقية متنوعة

ALEPH est un groupe que l'on peut qualifier de « Fusion ». Sans s'imposer de frontières, les musiques d'Afrique du Nord se mélangent à la pulsation et l'improvisation du Jazz, aux rythmes Gnawa, et à la culture Soufi. Pour la première fois en Tunisie, le groupe ALEPH présentera son répertoire original, joué souvent sur les scènes de Belgique et de France.

Aleph Quintet Music est le résultat d'une rencontre entre Akram Ben Romdhane et Marvin Burlas en octobre 2017. Deux musiciens qui ne tarderont pas à évoquer leurs désirs de mélanges musicaux. Un souhait aussitôt devenu réalité grâce à trois autres amis à eux aux horizons musicaux très divers : Wajdi Riahi, Théo Zippe et Guillaume Malempré. Ensemble, ils ont créé ALEPH en 2018.

Musicien(s) : Akram ben Romdhane / Oud
Marvin Burlas / Violon
Théo Zipper / Basse électrique
Wajdi Riahi / Piano
Guillaume Malempré / Batterie, percussions



فرج سليمان

البلد: فلسطين

المدة : 50 دقيقة

ملحن وعازف بيانو فلسطيني بدأ تعلم العزف على البيانو في سن الثالثة وقدم أول عرض له في سن الخامسة. وواصل دراسة الموسيقى تحت إشراف الملحن أريك شابييرا. لا يخفي عزفه تأثره بالموسيقى العربية والإيقاعات الشرقية علاوة على التانغو والجاز .

قدم عدة أعمال موسيقية في أشكال مختلفة كعازف منفرد ومع رباعي وخماسي مع أربعة أصوات نسائية بين عزف على البيانو وأوركسترا. ويعتبر فرج سليمان اليوم أحد أبرز رواد التأليف الموسيقي في العالم العربي. تعامل سنتي 2014 و 2015 مع شعراء و مسرحيين عرب واشتغل على عدة مشاريع موسيقية ومسرحية كما قدم مجموعة من العروض الفنية من بينها حفل افتتاح المتحف الفلسطيني في رام الله. أصدر سنة 2014 أول البوم له ويحمل حاليا في رصيده خمسة ألبومات غنائية صدر آخرها سنة 2018 .

Faraj Suleiman

Pays : Palestine

Durée : 50 min

Faraj Suleiman est un pianiste et compositeur palestinien reconnu parmi ses pairs dans le monde arabe comme l'un des meilleurs. Ses compositions originales sont influencées par la culture arabe et orientale avec ses musiques modales, le jazz et le tango. Le musicien formé à la musique arabe classique cherche comment atteindre « les oreilles orientales » par ses compositions, tout en mettant le piano toujours au centre de son œuvre, Faraj a commencé à jouer du piano à l'âge de trois ans et a donné son premier concert à cinq ans. Entre piano et orchestre, il a varié les expériences en jouant en solo, en quartet, en quintet, avec des voix féminines. Aujourd'hui, il est considéré comme l'un des principaux compositeurs du monde arabe.

Il a travaillé avec des poètes arabes pour son concert poétique «love in a cloud» et puis pour son album «al-bashiq».

Avec Amir Nizar Zuabi il réalise plusieurs projets dont « Middle of the Spring Holiday » et une comédie musicale.

ساوندسكايب

غسان فندري

البلد : تونس- فرنسا

المدة : 40 دقيقة

"ساوندسكايب" مشروع موسيقي منفرد يحمل من خلاله غسان فندري الجمهور في رحلة نحو التراث الموسيقي للقارة الأفريقية وفق نظرة معاصرة. يحمل هذا المشروع انفتاحا على ثقافات متنوعة مع إضافة بصمة خاصة تعكس فرادة موسيقى غسان فندري تلحينا وعزفا.

درس غسان الفندري الموسيقى بكل من المعهد العالي للموسيقى بصفاقس وتونس، قبل أن يدخل غمار المشاريع الموسيقية حيث تعامل كعازف غيتار وموزع ومدير فني مع فنانين من تونس وخارجها منهم زياد الزواري وعبد الرحمان محمد ونصر الدين شبلي، وكانت له مشاركات معهم في مهرجانات دولية بكل من فرنسا والأردن ومصر وتونس. تم اختياره سنة 2018 من قبل وزارة الشؤون الثقافية للاستفادة من إقامة فنية بالحي الدولي للفنون بباريس لمدة سنة للتفرغ لإعداد مشروعه الجديد "ساوندسكايب" الذي يشارك به في الدورة السادسة لأيام قرطاج الموسيقية.

SOUND(E)SCAPE Ghassen Fendri

Pays : Tunisie / France

Durée : 40 min

SOUND(E)SCAPE est un projet solo à travers lequel Ghassen Fendri revisite son patrimoine musical africain avec une musicalité hétérophone où instruments et manipulations sonores fusionnent afin d'épouser le contemporain. L'originalité de ses créations émane d'un langage hybride et atypique, mariant musiques traditionnelles et modernes à travers l'adaptation de différentes techniques de guitare actuelles avec des sonorités tunisiennes. Ghassen Fendri, guitariste/compositeur, a collaboré avec de nombreux artistes comme Zied Zouari, Abdulrahman Mohamed, Nasreddine Chebli. Sound(s)cape a vu le jour dans le cadre d'une résidence artistique sous la tutelle du Ministère des Affaires Culturelles.



طولونسو

كانازووي

لبلد : بور كينا فاسو-فرنسا
المدة : 50 دقيقة

TOLONSO Kanazoé

Pays : France- Burkina Faso
Durée : 50 min

Seydou Diabaté dit Kanazoé ne fait qu'un avec son balafon et celui-ci devient la voix de ses récits et de ses états d'âmes. Exalté par ses six compagnons de scène, l'enfant du Burkina irradie le public avec sa voix et sa présence scénique. Kanazoé et ses musiciens nous offrent une musique dansante et puissante.

Reconnu à travers toute l'Afrique mandingue comme le génie du balafon, « Kanazoé » a rassemblé autour de lui une équipe de musiciens spécialistes en sons métissés pour créer Kanazoé Orkestra. Kanazoé Orkestra s'affirme comme un des piliers de la musique ouest-africaine.

Musiciens : Seydou Diabaté dit « Kanazoe » / Balafons / Ngoni / Chant

Mamadou Dembélé / Flûte / Ngoni / Balafons / Chant

Losso Keita / Chant

Martin Etienne / Saxophones

Stephane Perruchet / Percussions

Elvin Bironien / Basse

Laurent Plannels / Batterie

Production : Atarraya Productions

سايدو دياباتي فنان بور كيني معروف باسم كانازووي. اشتهر في افريقيا كأصغر وأمهز عازف على البالافون وهي الآلة إيقاعية خشبية مصنوعة من القرعة المجففة تستخدم في موسيقى غرب أفريقيا. ويعرف عن كانازووي إتقانه تقنيات العزف على هذه الآلة وإبداعه على مستوى خلق نوتات موسيقية متفردة.

بعد تعامله مع هارونا دامبيلي وباج تونكارا وأبو ديارا، اختار هذا العازف المتميز أن يجمع حوله ستة عازفين شبان ليؤسسوا معا أوركسترا كانازووي.

استطاعت هذه الأوركسترا أن تفرض نفسها كأحد ركائز الساحة الموسيقية في غرب إفريقيا بفضل ما تقدمه من موسيقى رائعة ترسخ الهوية الإفريقية وتدعو إلى توحيد الشعوب وتحقيق استقلاليتها .



Soukaina FAHSI

Pays : Maroc
Durée : 45 min

Le projet de Soukaina FAHSI se nourrit de la rencontre avec le public, un échange d'énergie et d'amour, une rencontre entre les cœurs et les esprits dans un univers purement africain. C'est un moment de partage d'un répertoire original de plus de douze chansons dont la plus ancienne date de quelques années mais des idées immortelles venant du cœur et la destination finale est le cœurs des auditeurs.

l'aventure musicale de Soukaina FAHSI a commencé à la maison des jeunes d'El Jaidida, la ville natale de la chanteuse marocaine avant de se faire connaître à l'internationale. Son répertoire est influencé par une musique du monde mais sa touche marocaine y est très présente. Soukaina Fahsi est une chanteuse-auteure-compositrice autodidacte qui rêve de visiter le monde pour partager sa musique, ses émotions et promeut la richesse musicale du Maroc et de l'Afrique dans le monde.

Musiciens : Soukaina FAHSI / Chant
Ayoub MAACHI / Guitare
Anas CHLIH / Loutar
Oussama Chtouki / Basse
Oussama MOUGAR / Batterie
Khalil Lahbichi : Ingénieur de son

سكينة فحصي

البلد : المغرب
المدة : 45 دقيقة

لقاء سكينة فحصي بالجمهور التونسي في أيام قرطاج الموسيقية سيكون ذا طابع خاص، لقاء فيه تبادل للطاقة الإيجابية والحب . هو لقاء القلوب والأرواح في عالم موسيقي افريقي بحت . ستقدم سكينة لجمهورها أجمل الأغاني التي تزخر بها مدونتها الموسيقية عبر اختيارها لنحو 12 أغنية ستسافر بها في عالم من الجمال الروحي والنفسي بفضل موسيقاها المتميزة وبفضل المساحات الصوتية الكبيرة التي تتمتع بها. سكينة فحصي مغنية ومؤلفة أغاني وملحنة عمامية بدأت مغامرتها الفنية الموسيقية في دار الشباب بمدينة الجديدة المغربية مسقط رأسها، قبل أن تتطور تجربتها وتشارك في برنامج المسابقات الشهير "عرب غوت تالنت".

الفنانة الشابة سكينة فحصي وصلت اليوم الى العالمية بفضل مدونة موسيقية فسيفسائية تحمل موسيقات العالم مع حضور بصمة مغربية تجعل من موسيقى هذه الفنانة ذات طابع متفرد. وتحلم هذه الفنانة المغربية الشابة بأن تجوب كل بقاع العالم لتوصل موسيقاها وأحاسيسها وأفكارها وتعرف بثراء موسيقي بلدها المغرب والموسيقى الافريقية عموما في مختلف بلدان العالم.



لجنة تحكيم مسابقة المالوف

JURY MALOUF

فتحي زغندة

موسيقي (ملحن وعازف كمنجة وقائد لفرق عديدة)، مدرس وباحث في العلوم الموسيقية نشرت له عدة كتب ودراسات بتونس وبعده من البلدان العربية والأوروبية. شارك في العديد من المهرجانات والمؤتمرات في تونس وخارجها، تقلد مناصب إدارية بوزارة الشؤون الثقافية وهو عضو سابق منتخب بمنظمات دولية غير حكومية منها المجلس الدولي للموسيقى



Féthi ZGHONDA

Musicien (compositeur, violoniste et chef de plusieurs orchestres), enseignant et chercheur en musicologie : auteur d'ouvrages et articles publiés en Tunisie et dans des pays arabes et européens), a participé à des festivals et congrès en Tunisie et dans des pays arabes et méditerranéens, a assumé des fonctions administratives au Ministère de la Culture, membre élu dans différentes ONG, parmi lesquelles le Conseil Internationale de la Musique



روضة عبد الله

فنانة تونسية، ملحنة ومؤلفة أغاني. التحقت سنة 1999/2000 بالمعهد الجهوي للموسيقى بمدينة قابس حيث درست النظريات الموسيقية والمقامات الشرقية والطبوع التونسية و الإيقاعات... وبعد حصولها على شهادة البكالوريا اختارت روضة عبد الله المواصلة في دراسة الموسيقى بدخولها للمعهد العالي للموسيقى بتونس سنة 2006، حيث تحصلت سنة 2010 على شهادة الأستاذية في الموسيقى والعلوم الموسيقية وعلى دبلوم الأداء الصوتي العربي، تحصلت سنة 2012 أيضا على شهادة الماجستير في العلوم الثقافية اختصاص موسيقى وعلوم موسيقية وهي بصدد إعداد بحثها في مرحلة الدكتوراه في العلوم الثقافية.

Raoudha Abdallah

Auteure-compositrice et interprète tunisienne passionnée de musique depuis son jeune âge, elle s'est frayé un chemin dans la scène musicale.

Elle compte à son actif deux spectacles ainsi que des créations montées conjointement avec d'autres artistes et un palmarès témoignant de la qualité de son art et de la rigueur qu'elle y met.



أنيس المؤدب

موسيقي وباحث في العلوم الموسيقية، يشغل حاليا مدير عام مركز الموسيقى العربية المتوسطة، وهو أستاذ محاضر في الموسيقى والعلوم الموسيقية بالمعهد العالي للموسيقى بتونس، وعضو عامل بالمجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون (بيت الحكمة). له عدة مقالات منشورة حول الثقافة الموسيقية بتونس خلال فترة التاريخ القديم والتاريخ الحديث الى جانب كتاب حول الموسيقى العسكرية التونسية. اضافة الى ذلك فهو منسق علمي بالمركز التونسي للنشر الموسيقولوجي وعضو هيئة تحرير مجلة فنون وعضو بالمخبر الوطني للثقافة والتكنولوجيات الحديثة والتنمية وكاتب عام مساعد بأيام قرطاج الموسيقية في دوراتها (2015، 2016، 2017)

Anis Meddeb

Musicien –Musicologue et violoncelliste. Actuellement directeur général du Centre des musiques Arabes et Méditerranéennes. Il est enseignant à l'Institut Supérieur de Musique de Tunis, membre de l'Académie Tunisienne des sciences, des lettres et des arts (Beït al-Hekma) et auteur de nombreux articles sur la culture musicale en Tunisie aux époques antique et moderne et d'un livre sur l'histoire de la musique militaire tunisienne.

مسابقة المألوف
COMPÉTITION MAÏLOUF

فرقة سيدي بوسعيد للمالوف والتراث الموسيقي بقيادة محمد علي بن الشيخ

البلد : تونس

المدة : 50 دقيقة

تأسست جمعية سيدي بوسعيد للمالوف و التراث الموسيقي على يد ثلة من المثقفين المحبين للموسيقى الراقية والاصيلة في بداية الستينات بهدف الغوص في أعماق التراث واستكشاف المخزون الثقافي والحضاري لتونس في المجال الموسيقي، وحرصا على المحافظة على إشعاع سيدي بوسعيد التي لا طالما كانت منارة ووجهة للعلماء والمثقفين منذ القرون الوسطى. يدير فرقة سيدي بوسعيد أستاذ الموسيقى وعازف العود محمد علي بن الشيخ. ويحسب لها السبق في المزج بين أنماط موسيقية ثلاثة مختلفة، وهي المجرّد والبطايجي العيساوي (موسيقى طرقية) والششتري (مالوف الجد) والمالوف التقليدي المتداول. كما كان السبق أيضا لهذه المجموعة في الاشتغال على مخطوطات للشيخ "أحمد الوافي" تعود إلى سنة 1919.

Troupe du Malouf et du patrimoine musical Sous la direction de Mohamed Ali Ben Cheikh

Pays : Tunisie

Durée : 50 min

Sous la direction de Mohamed Ali ben Cheikh, La troupe de Sidi Bou Said du Malouf et du patrimoine musical fusionne différents genres musicaux à savoir « El Btahi Aissaoui », el « Mjarred » et le « Chechtri », le malouf traditionnel.

Elle a été fondée par un groupe d'intellectuels passionnés par la musique authentique dans le but de la sauvegarder. Le chercheur – musicologue Mohamed Ali ben Cheikh chapeaute les activités de la troupe depuis 2011 : à leur actif, Musiquat, organisée à Ennejma Ezzahra et une collaboration fructueuse et durable avec Mounir Troudi et Haifa Aneur.



« Joug » pour le Malouf et la musique andalouse maghrébine

Sous la direction de Fethi Bousnina

Pays : Tunisie
Durée : 50 min

Sous la houlette de Fethi Bousnina, au violon et au « rabab », 6 autres musiciens se produiront sur scène : Mohamed Amine Bouallegui au Luth arabe, Imed Kalaï au Târ, Chaima Khelifi au Kanoun, Mourad Trayte au Naquareh, le violoniste Zoubeir Karma et Elyes Chammem à la Darbouka.

Fathi Bousnina, universitaire et musicologue est à la tête de la troupe « Joug » à Sousse pour le Malouf et la musique andalouse maghrébine et a la troupe « Joug » algérienne. Ses spectacles ont fait le tour de nombreux festivals régionaux.

جوق للمالوف والموسيقى المغربية بقيادة فتحي بوسنينة

البلد : تونس

المدة : 50 دقيقة

في هذا العرض الذي يؤثث إحدى سهرات الدورة السادسة لأيام قرطاج الموسيقية سيعزف الموسيقي فتحي بوسنينة على آلي الرباب والكمنجة وسيكون مرفوقا بستة عازفين هم محمد أمين بوعلاقي (على آلة العود العربي) وعماد القلعي (طار) وشيماء الخلفي (قانون) ومراد الطريطر (نقارات) وزبير قرمة (كمنجة) وإلياس شمّام (دربوكة). فتحي بوسنينة أستاذ موسيقى بالمعهد الجهوي للموسيقى بسوسة. ترأس فرقة المعهد الجهوي للموسيقى بسوسة وتولى على مدى أكثر من عشرين سنة قيادة عدة مجموعات موسيقية منها جوق مدينة سوسة للمالوف والموسيقى الأندلسية المغربية ومجموعة المالوف والموسيقى التقليدية المغربية بسوسة و فرقة خماسي المالوف بسوسة وفرقة نادي السنباطي للموشحات والأدوار الشرقية وشارك ضمن فرقة الجوق المغربي بالجزائر العاصمة.





المالوفجية بقيادة ماهر الهامامي

البلد : تونس

المدة : 50 دقيقة

هي مجموعة تخت موسيقي اختصاصها المالوف التونسي. تأسست ببادرة من الفنان ماهر الهامامي أصيل مدينة تستور معقل المالوف.

تقدم فرقة "المالوفجية" عملا جديدا خاصا بالدورة السادسة لأيام قرطاج الموسيقية حيث تشارك بنوبة كاملة ومتدرجة تحمل عنوان "نوبة الشاشي". وتعتمد المجموعة في هذا العرض على تخت موسيقي متكون من عازفين على آلات وترية وإيقاعية ومنشد وحيد طبقا لما كان يقدم منذ قدوم الاندلسيين إلى تونس.

La « Maloufjia »

Sous la direction de Maher Hammami

Pays : Tunisie

Durée : 50 min

Le spectacle inédit « maloufjia » est réalisé spécialement pour les JMC 2019 : il s'agit d'une « Nouba » revisitée. Rythmes, Ouatar et sonorités anciennes vont être jouées. Une musique Andalouse qui émane de l'histoire de Tastour. Cette « Nouba » portera le nom de la « Nouba Chachay ».

« La Maloufjia » est une troupe musicale pensée et lancée par le musicien Maher Hammami. Elle s'est spécialisée dans le malouf tunisien. Maher Hammami tire sa passion du patrimoine musical hérité à Testour, sa ville d'origine et berceau du Malouf.

جمعية الرشيدية فرع سوسة

البلد : تونس

تأسست جمعية الرشيدية فرع سوسة في 12 مارس 2013 تميز نشاطها منذ التأسيس بالتركيز على نشر و ترسيخ الإرث الموسيقي التقليدي التونسي لدى الناشئة و تمكنت في ظرف قصير من تكوين مجموعتها الموسيقية التي شاركت في عدة مهرجانات وطنية و تحصلت على العديد من الجوائز على المستوى الوطني منها بالأساس الجائزة الأولى لمسابقة كتام آر للموسيقى التونسية و التتويج المتكرر في مهرجان تستور منذ سنة 2016 و اخرها الجائزة الأولى في دورة 2019



La Rachidia de Sousse

Pays : Tunisie

L'association « La Rachidia » a été fondée le 12 mars 2013 à Sousse. Elle a participé à divers festivals nationaux et a remporté de nombreuses récompenses dont une remportée au Festival de Testour en 2016 et un 2ème prix raflé cette année toujours dans le même festival.

La Rachidia de Sousse est une association qui veille à la diffusion et à la sauvegarde de la musique ancienne tuniso-arabe dans sa diversité. Sa cible est la nouvelle génération montante férue de musique traditionnelle.

Chouyoukh El Malouf de Bizerte

Pays : Tunisie

Se composant de 15 musiciens et instrumentistes la troupe « Chouyoukh El Malouf » revisite le Malouf et s'inspire de ce patrimoine musical et traditionnel riche et intarissable. La troupe sauvegarde le Malouf bizertin des pionniers tel que Abdesslem Mouha, Jalloul Tartane, Abdelkarim Ben Salha, et l'icône Khemais Tarnane.

« Chouyoukh El Malouf » se sont distingués dans des manifestations musicales algériennes comme celles de la ville de Constantine. En Tunisie, ils se sont produits sur de la scène du Festival de Testour et de Bizerte. Ils ont raflé de nombreux prix dont celui Festival International de Testour du Malouf et de la musique arabe traditionnelle en reconnaissance de leur engagement.

مجموعة شيوخ

المالوف بنزرت

البلد : تونس

هي مجموعة موسيقية تشتغل على الموسيقى التقليدية والمالوف وتحاول ملامسة أنماط مختلفة تبرز الموروث التونسي، بدءا بالموشحات والارتجال والأختام، وإخراجها للجمهور في لوحات متناسقة معتمدة في ذلك على مجموعة من الموسيقيين الراسخين في فن المالوف والموسيقى التقليدية ناهلين مما تركه شيوخ المالوف بنزرت منهم عبد السلام موحى وعبد الدايم بن صالحه والشيخ خميس ترنان وغيرهم، وذلك حرصا على المحافظة على هويتنا التونسية والمغربية والعربية.

شاركت مجموعة شيوخ المالوف بنزرت في عدة تظاهرات وطنية ومغربية منها المهرجان المغربي للمالوف بالقليعة (الجزائر) والمهرجان الدولي للمالوف بقسنطينة والمهرجان الدولي للإنشاد بقسنطينة فضلا عن مشاركتها في مهرجان بنزرت الدولي ومهرجان تستور الدولي الذي منحها جائزته الأولى لمحافظةها على نمط موسيقي متميز.

تتضمن المجموعة 15 عنصرا بين منشدين وموسيقيين عازفين على آلات الكمنجة والناي والقانون والتشلو والإيقاع والعود (الشرقي والتونسي).





تضم الفرقة مجموعة من الموسيقيين والكورال منهم طلبة وتلاميذ وأساتذة موسيقى وعازفين محترفين وغيرهم. وقد ساهمت منذ تأسيسها في تأثيث العديد من التظاهرات والمهرجانات الثقافية منها مهرجان ترنيمات "ليالي الرشيدية" ومهرجان المدينة بالحمامات ومهرجان إنماء بالمعمورة ومهرجان "عرس الشاطئ" ببني خيار وغيرها.

La Rachidia de Beni Khiar

Pays : Tunisie

Dirigés autrefois par Mohamed Mghirbi qui était aussi à la tête de la troupe du Bey et sans oublier l'empreinte qu'a laissé le cheikh Taieb Raies, les

فرقة الرشيدية فرع بني خيار

البلد : تونس

فرقة الرشيدية ببني خيار (فرع المعهد الرشيدية) تأسست في مارس 2018 بقيادة الفنانة العازفة الموسيقية هاجر بوعجينة. هي جمعية تعمل على تجذير الموروث الفني المتأصل في بني خيار (ولاية نابل) منذ كان المرحوم الشيخ محمد المغيربي يترأس فرقة الباي مرورا بفرقة "بي الطيب رايس" التي كانت مرجعا في المالوف التونسي.

chefs du conservatoire de la Rachidia de Beni Khiar continuent à préserver ce trésor musical : Le noyau se compose de Hajer Bouajina, présidente, Mourad Said, Emna Bouajina Zmander, Mahmoud Saidi, Hatem Bouajina, Kais Boussetta, Sami Raies, Cheikh Ahmed Bouajina et Rachid Janen. La Rachidia de Beni Khiar est une filiale associée au conservatoire de la Rachidia de Tunis.

ولادة

بقيادة عازف البيانو والملحن مراد التومي

البلد : تونس

هي مجموعة موسيقية تضمّ كورالا فتيًا مرفوقًا بتخت يضم تسعة من أمهر العازفين في تونس .
"ولادة" هي مجموعة مختصة في أداء اللّون التونسي تحرص على التجديد وهو ما يتجسد من خلال إنتاجاتها الخاصة أو الموروث الموروث الموسيقي الذي اختارت إعادة تقديمه من مالوف وأغان عاطفية وأخرى فكاهية وغيرها.
قدّمت مجموعة ولادة العديد من العروض في مهرجان تستور الدّولي ومهرجان بوقرنيين الدّولي ومهرجاني المدينة بتونس ونابل ولقيت عروضها استحسان النقاد.
تحصّلت على التّانيت البرونزي في الدورة الخامسة لأيام قرطاج الموسيقية (دورة 2018).



Wallada

Sous la direction de Mourad Toumi

Pays : Tunisie

« Wallada » est un spectacle inspiré du patrimoine musical national comme le Malouf et les chansons sentimentales et humoristiques. Ses musiciens se réinventent et se modernisent musicalement en valorisant l'image de la Tunisie.

« Wallada » est dirigée par le pianiste et compositeur Mourad Toumi. Il s'agit d'une troupe musicale composée d'une chorale de 9 musiciens tunisiens confirmés. « Wallada » a remporté le Tanit de bronze lors des JMC 2018.

أيام قرطاج الموسيقية للجميع

(شارع الحبيب بورقيبة تونس العاصمة)

JMC POUR TOUS

Avenue Habib Bourguiba - Tunis



نضال يحيياوي هو أصيل منطقة سليانة وهو مسكون بهاجس التعريف بآراء الموسيقى التونسية عبر السفر بها خارج الحدود.

بعد مشروع "برقو 08" و "حلفاوين الشعبية" يؤكد نضال عبر هذا المشروع الجديد أنه لا يبحث عن الموسيقى السهلة بل ينبش في أعماق التراث الموسيقي في كل ربوع البلاد لينتج نوعا موسيقيا خاصا به يمتزج فيه الروك بالبوب والجاز والموسيقى البربرية.

عرض "شاوية" يقدم للجمهور موسيقى خارجة عن كل التصنيفات المتداولة فلا يمكن وصفه لا بالتقليدي ولا بالعصري لكنه يخترق المسامع ويشد الانتباه ويتخطى الحدود نحو العالمية .

يشارك نضال يحيياوي في تقديم عرض "شاوية" كل من عازف الغيتار مهدي البحري وعازف الباس مروان سلطانة، ومحمد الشابي على آلة القصب وعماد الرزقي على الطبل ويوسف سلطنة على "الدرامز".

بعيدا عن المزج الموسيقي البسيط، يميل عرض "شاوية" إلى مشاركة عوالم مختلفة ويرفض التصنيفات القديمة التي تفرق بين موسيقى حديثة وأخرى تقليدية. هذا العرض مستمد من أعماق الذخيرة التقليدية "الشاوي"، الذي يعاد تناوله بشكل مغاير فيه خلط بين إيقاع الحاضر والماضي، ورؤية جديدة وعوالم صوتية خاصة .

عرض "شاوية" لنضال يحيياوي هو رحلة موسيقية تغوص في التراث الموسيقي الحدودي بين تونس والجزائر، وتعكس تجربة متفردة تمتزج فيها موسيقى سكان جبال الأوراس على آلات "القصب" و"الزكرة" و"البندير" بالجاز والإلكترونيك، إذ يستحضر نضال يحيياوي تراث موسيقى الشاوي وأصوات جبال الشمال الغربي مضافا عليها موسيقى غربية حديثة تعتمد على آلات موسيقية عصرية كالغيتار والباص مع مرافقة دائمة للقصب والطبل وذلك دون تغيير اللحن الأصلي.

Au-delà de simples fusions musicales, « Chaoûia » tend à un partage des univers, refuse les classifications anciennes entre le moderne et le traditionnel, tout en puisant dans les profondeurs du répertoire traditionnel «Chaoui», en donnant place aux nouvelles sonorités. ce projet se distingue par son l'originalité, la recherche musicale de Nidhal Yahyaoui repose sur un jeu de temporalités. où présent et passé. se confondent en une suspension temporelle, celle de la création. Le public reconnaît des musiques et des voix ancestrales tout en étant bousculé dans ses habitudes et ses attentes. La musique de « Chaouia » ne se limite pas au confort de la tradition,, elle l'interroge et la réinvente.

Originaire de la région de Siliana, Nidhal est animé par le désir de partager et de faire connaître la multiplicité de la musique tunisienne en l'exportant notamment en dehors de ses frontières. Après son premier projet « Bargou 08 » qui explorait le répertoire « Salhi » de la région de Siliana et son second projet « Aphawin Populaire » qui faisait la part belle au «Mezoued », sa troisième aventure nous offre un voyage vers la musique berbère du style «Chaoui ».

شاوية

نضال اليحياوي
تونس

Chaoûia

de Nidhal Yahyaoui
Tunisie



عمار 808

البلد : بلجيكا

يستمد الفنان موسيقاه من جذور موسيقى شمال افريقيا ويعيد اكتشافها في شكل جديد خارج عن المألوف. عمار 808 مشروع يبرز قيمة "الطرق" هذه الموسيقى التقليدية المرتبطة بشمال وغرب تونس والتي يكاد يلفها النسيان. هو مشروع مغامر بامتياز تحضر فيه بقوة الآلات الإيقاعية. عمار 808 هو الفنان الموسيقي التونسي المتميز المقيم في بلجيكا سفيان بن يوسف. هذا الفنان يعيش الموسيقى المنطلقة من الجذور والمجددة في الآن ذاته . يحمل في رصيده البوما غنائيا بعنوان "Maghreb united" وقد تعامل في هذا المشروع مع موسيقيين من شمال افريقيا من بينهم مهدي ناسولي والشاب حسن تاج والأسعد بوغالمي وسفيان السعيدي

AMMAR 808

Pays : Belgique

Alias mystique du musicien tunisien Sofyann Ben Youssef, AMMAR 808 fascine. Caractérisé par la légendaire boîte à rythmes TR-808, son univers musical intègre à merveille les puissantes voix de Cheb Hassen Tej et Lassaed Bougalmi. L'artiste reprend les racines de la musique nord-africaine et la réinvente en un organisme futuriste et sur-naturel. AMMAR 808 met en valeur le Targ, une musique traditionnelle presque oubliée du Nord-Ouest tunisien. Une folle aventure maghrébine, faite de grosses basses et de percussions haletantes.





أسماء حمزاوي

وبنات تيمبكتو

البلد : المغرب

Asmâa Hamzaoui & Bnat Timbuktu

Pays : Maroc

موسيقى هذه المجموعة عبارة عن طقوس وشعائر، هي تراث موسيقي تقليدي مرتبط بثقافة القنواة. أسماء حمزاوي تسعى رفقة مجموعتها إلى التعريف بموسيقى القنواة في مختلف بلدان العالم بهدف المحافظة على هذا الموروث الموسيقي التقليدي وحمايته من الاندثار.

أسماء حمزاوي أصيلة مدينة الدار البيضاء المغربية هي قائدة فرقة "أسماء حمزاوي وبنات تيمبكتو" وقد نشأت وسط عائلة تتنفس موسيقى القنواة. تعلمت القمبيري منذ طفولتها المبكرة وأسست مجموعتها "بنات تيمبكتو" التي صدر لها أول ألبوم غنائي "أولاد الغابة". وشاركت هذه المجموعة الموسيقية في مهرجان روزكيلد بالدانمارك ومهرجان موسيقى العالم بأوسلو وستسجل المجموعة مشاركتها كذلك في مهرجان كوستينن بفينلندا العام المقبل. أسماء حمزاوي ستكون مرفوقة في أيام قرطاج الموسيقية بكل من عائشة حمزاوي وسكينة المليجي وهند المقمح.

Même si les femmes jouent un rôle essentiel dans les rituels gnawa, il n'y a pas eu beaucoup de musiciennes gnawa dans son histoire. Asmâa Hamzaoui et le groupe Bnat Timbuktu font partie d'une nouvelle vague qui change cette tendance. Hamzaoui est née dans une famille de Casablanca qui a vécu et respiré le gnawa - son père est un maître musicien, sa mère est une danseuse. Elle a appris le guembri dans son enfance et, très jeune, elle a rejoint le groupe de son père avant de l'encourager à créer son propre groupe. Cela est devenu Bnat Timbuktu, le groupe qui sortira son premier album «Oulad Ighaba» sur le label suédois Ajabu Records. Bnat Timbuktu interprètent un répertoire qui selon elles, est le rituel qui se rapproche le plus du cœur de la culture Gnawa. Bien que traditionaliste à bien des égards, Hamzaoui est également une pionnière apportant la musique gnawa dans des lieux tels que le Festival de Roskilde, le Festival de musique du monde d'Oslo et Kaustinen en Finlande.

عروق

بدر الدريدي
البلد: تونس

AROUG

Bader Dridi
Pays : Tunisie

"عروق" هي الجذور التي تربطنا الى الأرض الأم، هو مشروع موسيقي يحمل رؤية خاصة فيها دعوة الى العودة الى موسيقى الجذور التونسية بمختلف أنماطها.

من خلال عرض "عروق" يثبت بدر الدين الدريدي إيمانه القوي بأن التعلق بالجذور هو الأصل والمؤدي حتما إلى نحت أشكال موسيقية أخرى.

من خلال عرض عروق حاول بدر الدريدي إعادة تشكيل الهوية الموسيقية التونسية عبر التراث الموسيقي "الافرو- بربري" مثل السطمبالي والعروبي والصحراوي والرقروقي، وكذلك المغربي مثل الراي والقناوة.

الفنان بدر الدريدي مؤلف موسيقي مختص في الموسيقى الغربية وتابع بحوثه في المجال ذاته في إيطاليا. قاده اهتمامه الكبير بالموسيقى والجذور الموسيقية التونسية الى متابعة دروس في الموسيقى توجت بالحصول على دبلوم من المعهد العالي للموسيقى بتونس وقاده ذلك الى اكتشاف انماط موسيقية مختلفة تجمع بين الموسيقى الغربية وموسيقى شمال افريقيا.

"عروق" عمل يجمع محمد الخشناوي (باتري) ونبيل ورغي (باس) والصحبي مصطفى (هجو) وجوهر تبر (وتر) وأحمد ليتيم (ناي وقصبة) وبدر الدريدي (غيتار وغناء)


Aroug c'est les Racines, celles qui nous lient à la terre matrice. C'est une vision et une approche qui fait appel aux origines de la musique tunisienne et à ses différents styles. A travers ce spectacle, Badred-dine Dridi croit dur comme fer que c'est en fixant bien ses racines qu'on arrive à bien sculpter de nouvelles formes. Et c'est avec « Aroug » que Bader s'essaye à revisiter l'identité musicale tunisienne, à travers son patrimoine musical afro-berbère : Stambali, Aaroubi, sahraoui, rakrouki, etc., et maghrébin comme le Raï ou encore le Gnawa.

Musicien et compositeur à la carrière confirmée, Bader Dridi est spécialisé dans l'interprétation de la mu-

sique occidentale, poursuivant ses recherches dans le même domaine en Italie. Cependant, sa passion et sa fougue amènent ce diplômé de l'Institut supérieur de musique de Tunis à explorer différents courants musicaux, alliant la musique occidentale à celle de l'Afrique du nord.

Sa collaboration avec des groupes musicaux de renommées tunisiennes et étrangères n'a fait qu'affirmer le talent de ce jeune prodige Il a obtenu le prix de la meilleure oeuvre musicale tunisienne aux journées musicales de Carthage 2017 avec son projet Aroug qu'il a représenté par la suite sur des différentes scènes nationales et internationales.





Erkez Hip Hop est un projet innovant qui rassemble deux registres différents qui s'entrecroisent. En adoptant la sonorité harmonieuse et authentique du Mezoued, le rap vient s'ajouter avec ses rimes révoltées, contestataires et enjolivées avec les rythmes du Bendir et de la Derbouka. Les artistes d'Erkez Hip Hop, avec leur background riche en musique urbaine et traditionnelle, cherchent d'après cette fusion à expérimenter le carrefour des genres et des disciplines ainsi qu'à montrer une des facettes inconnues de la scène tunisienne, à la fois enjouée et enragée. Erkez Hip Hop veut se consacrer à une pratique musicale et théâtrale où les instruments traditionnels peuvent jouer un rôle très important dans le but d'avoir une musique vivement contemporaine et originale. Initié et produit par DEBO un collectif composé de jeunes rappers, ingénieurs du son, musiciens, photographes et d'artistes graffeurs qui porte des projets à vocation culturelle, sociale et éducative en Tunisie à travers la musique.

«ارکز هيب هوب» مشروع موسيقي فيه الكثير من التجديد وفيه مزيج من الأنماط الموسيقية المتنوعة. فمن إيقاعات الموسيقى الأصلية للمزود الى إيقاعات الراب والموسيقى الشبابية مع إيقاعات البندير والدربوكة. بثقافتهم الغنية بالموسيقى الحضرية والتقليدية، يسعى أفراد مجموعة ارکز هيب هوب من خلال هذا الدمج الى اختبار التقاطع بين الأنماط والتخصصات الموسيقية وإبراز واجهة جديدة للساحة الموسيقية التونسية غير معروفة لدى الجميع. وترنو هذه المجموعة الى التخصص في ممارسة موسيقية ومسرحية تلعب فيها الآلات الموسيقية التقليدية دورا كبيرا بهدف الوصول الى خلق موسيقى عصرية متفردة وذات خصوصية. «ارکز هيب هوب» هو مشروع موسيقي انطلق بمبادرة من مجموعة ديبو المتألفة من فناني راب ومهندسي صوت ومصورين و رسامي غرافيتي يحملون مشاريع ذات طابع ثقافي اجتماعي وتعليمي في تونس باعتماد الموسيقى.

ارکز هیب هوب

(مجموعه دیبو)

البلد: تونس

Erkez Hip Hop

le collectif Debo

Pays : Tunisie





سهرات
أيام قرطاج الموسيقية
LES SOIRÉES JMC





EN PARTENARIAT AVEC
**INSTITUT
FRANÇAIS**

آمازيغ كاتب

البلد: فرنسا-الجزائر

Amazigh

Kateb

Pays : Algérie- France

فترة شبابه منهما "افريقي" التي غناها بالفرنسية والعربية على طريقة القناوة و"بنجور" التي تزامنت مع خروجه عن مجموعة "قناوة ديفوزيون" وتحدث فيها عن عشرين سنة من حياته قضاها في فرنسا . وقدم بمناسبة إصدار هذا الألبوم مجموعة من الحفلات في فرنسا. وقد اعتبر هذا الألبوم بماتضمنه من أغان ثورية ذات بعد إنساني ونفس تحرري، مرجعا في مدونة الموسيقى الثورية.

Amazigh Kateb recolle les morceaux entre modernité et traditions et mélange la musique Gnawa avec des sons contemporains hip hop, rock ou reggae, ragga, electro depuis qu'il était au sein du groupe GNAWA DIF-FUSION dont il fut le leader fougueux pendant 20 ans ...

« Marchez noir » son premier album solo sorti en 2009 a marqué sa séparation du groupe, il y reprend deux poèmes écrits par son père Kateb Yacine dans sa jeunesse : « Africain » chanté en français et en arabe et dit à la

إسم لامع في عالم موسيقى القناوة . ولد بمدينة سطواولي بالجزائر سنة 1972 وهو نجل الأديب الجزائري كاتب ياسين. هو مؤسس وقائد فرقة "قناوة ديفوزيون" ويلقب في الأوساط الفنية الموسيقية بالمتمرد.

أصدر أول ألبوم خاص له يوم 17 أكتوبر 2009 تحت عنوان "مارشي نوار" ويحمل تاريخ إصدار الألبوم دلالة كبيرة حيث يتزامن مع ذكرى مجزرة 17 أكتوبر 1961 . وتضمن الألبوم قصيدتين كتبهما والده في

manière des Gnawas et « Bonjour » en français, mais avec un accent volontairement algérien, en y roulant fortement les « r ». Trublion de la musique, chanteur et musicien doué, parolier profond et engagé, il offre, à chaque rendez-vous des performances énergiques et généreuses et diffuse des messages de révoltes et une culture de contestation toujours d'actualité.

عن العود

سمادج ومهدي حداب
البلد: فرنسا

Du Oud

Smadj et Mehdi Haddab
Pays : France

جون بيارسمادجا أو "سمادج" ومهدي حداب، هما وليدا حراك موسيقي في باريس في فترة التسعينات وقد اختارا العود كألة مفضلة للعزف واحتراف الموسيقى. سمادج منتج الموسيقى الشرقية والإلكترونية مولود بتونس ومهدي حداب أصيل الجزائر قطعاً مع العزف الكلاسيكي لهذه الآلة وجمعا الكلاسيكيات العربية مع الألحان الخاصة لتقديم عمل يراوح بين الموسيقى الصوتية والإلكترونية. توج هذا الثنائي بجائزة بي بي سي "راديو 3 ميوزك اوورد" سنة 2003 وعمل على تأسيس مشاريع موسيقية أخرى قبل العودة من جديد إلى الساحة بهذا المشروع الفني الجديد "عن العود" DU Oud.

« DuOuD » se compose de deux joueurs de ouds : Smadj, producteur et ingénieur inspiré, qui a sorti plus de 10 albums sous son nom et maître Mehdi Haddab (leader d'Ekova et de Speed Caravan). Mixant leur héritage nord-africain avec les dernières technologies, le duo revisite l'instrument tout en réinventant complètement les classiques.

Smadj et Mehdi Haddab ont choisi le oud comme on choisit sa pâtisserie préférée : par gourmandise assumée, sans crainte et sans complexes. Le producteur orientalo-électronique (Smadj, natif de Tunisie) et le membre magicien d'Ekova et de Speed Caravane (Mehdi Haddab, natif d'Algérie) sont respectueusement insolents avec la tradition de l'instrument, alternant «classiques» arabes et compositions personnelles, chaleur de l'acoustique et saturation électronique.

EN PARTENARIAT AVEC
**INSTITUT
FRANÇAIS**



ثنائي الضفتين

عود وأورغ

عبد الرؤوف الورتاني وباتريك فيلانويفا

البلد: تونس / فرنسا

Duo Deux Rives

Abderraouf Ouertani, Patrick Villanueva

Pays : Tunisie / France





"ثنائي الصفتين" مشروع موسيقي فني عرض لأول مرة يوم 11 ديسمبر 2016 بكنيسة نوتردام مالاكوف بباريس قبل أن يصدر في شكل ألبوم غنائي في أبريل من سنة 2018 ويتضمن المشروع 11 عنوانا. لقاء بين آلة العود وماتحملة معزوفاتها من شاعرية وآلة الأورغ التي تحيل ذبذبات صوتها على العظمة والرهبة والخشوع. "ثنائي الصفتين" عرض مستلهم في الآن ذاته من الموسيقى الأوروبية الكلاسيكية ومن تقاليد الموسيقى المسيحية للمشرق يقترح من خلاله هذا الثنائي مجموعة من المعزوفات ذات الألحان الأصلية مع تطويعها للإيقاعات العصرية وللمميزات العزف على آلتَي العود والأورغ، فيستمتع الجمهور بارتجالات تعكس القدرات الإبداعية الهائلة للعازين.

"Duo Deux Rives" s'inspire à la fois des maîtres de la musique européenne classique et de la tradition des musiques chrétiennes d'Orient. Le duo propose un répertoire comprenant des compositions originales adaptées au mélange des sonorités et aux caractéristiques des deux instruments, permettant ainsi au public de s'imprégner de l'acoustique et de l'architecture du lieu. Abderraouf Ouertani a commencé à se faire connaître grâce à sa composition « De Versailles à

Gaza » avec le pianiste Bojan Zulfikarpasik (alias Bojan Z). Son premier album, intitulé « Contes d'un misérable luth », est sorti en 2013, suivi par un deuxième disque : « Contes outre-méditerranéens ». Il forme un duo Oud/Orgue avec le multi-claviériste formé au jazz Patrick Villanueva. En décembre 2016, le « Duo Deux - Rives » donne son premier concert à l'église Notre-Dame de Malakoff. Le projet sort, chez Bayard, le 13 avril 2018.

فايز علي فايز

البلد: باكستان

Faiz
Ali Faiz
Pays : Pakistan

La voix de Faiz Ali Faiz se caractérise par une étendue exceptionnelle et un timbre particulièrement riche qui n'est pas sans rappeler le célèbre Nusrat Fateh Ali Khan, dont il est aujourd'hui considéré comme le digne héritier. N'hésitant pas à désorganiser le rituel, et à imposer sa personnalité de soliste, Faiz Ali Faiz est aujourd'hui la grande voix du Qawwali.

بعد المنشد الصوفي الفنّان الباكستاني فايز علي فايز رائد موسيقى القوالي الصوفية الكلاسيكية وكذلك خليفة للموسيقار الكبير نصرت فاتح علي خان، إذ يقدم موسيقى القوالي الروحية المتوارثة عن الأجداد منذ سبعمائة عام.

نشأت موسيقى القوالي قبل نحو 700 سنة من اليوم في شبه القارة الهندية. وتمجد نصوصها الأنبياء والأولياء الصالحين الصوفيين. وبدأ عزف هذه الموسيقى في دور العبادة قبل أن تخرج نحو القاعات والفضاءات الأخرى.

ببرته الصوتية المميزة وتصفيقه وفق إيقاعات مدروسة، يضيفي فايز علي فايز الكثير من القداسة على موسيقاه ويحرص على حضور حفلاته آلاف الجماهير كيف لا وهو يلقب اليوم بأعظم صوت للقوالي في العالم.







من النوى

جهاد الخميري ومحمد علي شبيل
البلد: تونس

Mina Nawa

Variations

Jihed Khemiri et Dali Chebil
Pays : Tunisie

هي حكاية عرض يؤمن بعمق الجذور... بأهمية التراث... عمل فني مبتكر يمزج بين مختلف الأنماط الموسيقية، بأسلوب جديد متجدد مشبع بنفس حدائي. بين مختلف عطور الموسيقى التقليدية التونسية، اعتمد جهاد الخميري ومحمد علي شبيل على دمج كل هذه الأشكال فأنتجا نضجات غنائية مستحدثة. فبصوت محمد علي شبيل المتشبع برصيد هام من أغاني التراث التونسي، وبفنيات رفيقه جهاد الخميري في العزف الموسيقي على عديد الآلات، رسم الثنائي لوحة موسيقية جميلة للكثير من الأغاني التي نشأنا على ترديدها. هي رحلة عبر الزمن، ورصد تاريخي متلون بتلون مشاعرنا التي تنقلنا من نغم إلى آخر. إبحار جهاد ومحمد علي في عمق موروثنا، هو محاولة لتحرير وتكريم مخزوننا الفني بما يفتح أبواب البحث في منطلقاته وتفاصيله.

Il s'agit d'une création originale, une fusion de différents styles musicaux et des réinterprétations nouvelles de chansons extraites d'un large répertoire à l'aide d'un piano et de la voix de Dali Chebil. Un voyage à travers l'histoire. Une intemporalité revendiquée, hommage à un immense patrimoine et aux sonorités nouvelles qui font fureur.



راكال تافارس

البلد: البرتغال

Raquel Tavares

Pays : Portugal

هي فنانة متفردة، تتغنى ما تراه حولها وما تعيشه يوميا. صوتها وحضورها وتعابيرها يحمل شجن موسيقى الفادو الشهيرة. ولدت في لشبونة سنة 1985 وسط عائلة موسيقية لها علاقة متينة بسحر هذه الموسيقى. اهتمت منذ طفولتها بكل ما يخص موسيقى الفادو ولئن أخذتها دراستها إلى وجهات أخرى فإن القدر أعادها من جديد لتقرر مصيرها وتختار مسيرة فنية تعود بها إلى تطلعاتها وميولاتها الموسيقية.

في سن 18 سنة غنت في كل الفضاءات و"بيوت الفادو" بلشبونة وأصدرت سنة 2006 أول ألبوم لها ومنحها هذا الألبوم جائزة اماليارودريغز وصنعت لنفسها جمهورا خاصا بها يتطلع الى موسيقى تحمل طابع راكال وهويتها الموسيقية.

تقدم راكال تافارس أجمل الأغاني والحنان موسيقى الفادو الحاملة لخصوصية المدونة الموسيقية بلشبونة والبرتغال.

وستكون راكال مرفوقة في هذا العرض بكل من اندري دياس (غيتارة برتغالية) ودانيال بينتو (باس اكوستيك) وبرناردو نوغويرا (غيتارة صوتية)

Raquel Tavares chante ce qu'elle voit et sent autour d'elle, ce qu'elle vit au quotidien. On ressent dans sa voix, dans l'attitude, dans l'expression, le courage qu'elle a de se prendre pour une «fadista» (chanteuse de fado). Tout cela ne pourrait pas être le fruit du hasard : Tavares est une artiste avec un immense talent.

Depuis très jeune, Raquel Tavares baigne dans le milieu du fado. Elle passe par les plus importantes «maisons de Fado» de Lisbonne et, en 2006, elle sort son premier disque, et rafle le Prix de la Révélation Amália Rodrigues. Depuis, elle crée son spectacle, toujours autour de sa propre identité artistique.

EN PARTENARIAT AVEC



CAMÕES
INSTITUTO
DA COOPERAÇÃO
E DA LINGUA
PORTUGAL
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS



خماسي سيف بالنية

البلد: تونس

هي زيارة في العوالم الملحن و الموسيقي وعازف العود سيف بنّية. حيث مثل اللقاء بينه وبين سامي الغربي (قانون) وأنيس بسيلة (فيولونسال) ثورة في مسيرته فمنذ النوتات الأولى اكتشف هذا الثالوث مساحة أرحب وأمن كل منهم بضرورة الإقلاع نحو أفق أوسع. ومؤخرا التحق بهذا الثالوث العازفان البارعان زياد شقواي (بيانو) وتوفيق تونسي (إيقاع) ليشكل جميعهم خماسي هذا المشروع.



Seif Bennis Quintet

Pays : Tunisie

Il s'agit d'une visite guidée dans le vécu du compositeur Seif Bennis. La rencontre avec Sami Gharbi et Anis Bsila constitue une évolution dans la carrière du compositeur ; dès les premières notes jouées, le trio s'est créé une dimension singulière. Les deux musiciens Zied Chagway et Taoufik Tounsi ont intégré récemment le projet.

Seif Bennis est compositeur et luthiste né 1988. Il a suivi une formation auprès de célèbres virtuoses turcs du Oud comme le Pr. Yurdal Tokcan, Pr.Necati çelik et Pr.Mehmet Emin Bitmez. Il a donné de nombreux concerts en solo, en duo et en groupe. Actuellement, il alterne étude et cours d'Oud donné à l'académie de musique et continue à percer sur la scène musicale en fondant ce projet.

ما قبل الإختتام
LA PRÉ-CLÔTURE

Voix et rythmes

De Panorama des voix
et des rythmes populaires du sud tunisien
Sous la direction de Zied Mnifi
Tunisie

«أصوات وإيقاعات»

لمجموعة بانوراما الأصوات
والإيقاعات الشعبية بالجنوب التونسي
بقيادة زياد المنيفي
تونس

En s'inspirant du patrimoine musical du sud tunisien, la troupe a enregistré un ensemble de chansons véhiculées pendant les mariages et les fêtes populaires. Elles sont composées essentiellement de voix, de rythmes et de textes populaires. 20 musiciens, docteurs et musicologues venant du sud tunisien, ont rassemblé ces morceaux musicaux dans le but de promouvoir cette musique régionale propre au sud. Ils l'ont revisité et ont en fait un spectacle scénique. Ce spectacle soutenu par le Ministère des affaires culturelles a écumé différents festivals tunisiens et a remporté le Tanit d'Or des journées musicales de Carthage en 2018.

من منطلق البحث في الموروث الشعبي اللامادي حاولت هذه المجموعة بقيادة زياد المنيفي الإلمام بكل الخطاب الموسيقي الموزع على الجنوب التونسي، ونقله للمحافظة عليه في شكل عرض فرجوي موسيقي متكامل، مع الاجتهاد باعتماد بعض المؤثرات الصوتية. توج هذا العرض بالتانيت الذهبي أيام قرطاج الموسيقية 2018 في مسابقة الموسيقى الشعبية .

يجمع العرض نحو عشرين عازفا ومؤديا من أساتذة موسيقى وفنانين أصيلي ولايات تطاوين وقابس وقبلي، وهو لا يتضمن أغان تراثية فحسب بل نصوصا شعرية جديدة مرتبطة بالنمط الشعبي ولكن بقراءة لحنية حديثة مواكبة للمشهد الموسيقي الحالي تدعمها لوحات وتلوينات إيقاعية..





الإختتام
CLÔTURE



محمد وبشير الغربي

البلد: تونس

وُلد الأخوان الغربي ليكونا عازفين. منذ سن مبكرة تعلموا العزف على آلتَي العود والكمجة. محمد وبشير الغربي أستاذان مختصان في الموسيقى الآلاتية، استهلا طريقهما جنبا إلى جنب وكونا ثنائيا موسيقيا رائعا نال إعجاب الجمهور والمختصين في كل الحفلات التي أُنثتها هذا الثنائي بعيد المهرجانات في العالم.

قدما نحو خمسين عرضا موسيقيا وشاركا في تظاهرات موسيقية وفنية هامة منها افتتاح أكاديمية الموسيقى بديبي و"كونسورتيوم" الموسيقى العربية 2008 فاز الأخوان الغربي بعدة جوائز حيث توج بشير الغربي سنة 2010 بجائزة أفضل عازف عود في العالم العربي (2010) والثانيت الذهبي لأيام قرطاج الموسيقية وكذلك الثانيت الفضي لأيام قرطاج الموسيقية 2015

كما حصد محمد الغربي إعجاب الجمهور والمختصين في عدة تظاهرات موسيقية منها المهرجان الدولي للموسيقى الجامعية بمراكش وشارك سنة 2005 في الاوركسترا المتوسطي للموسيقيين الشبان وفي الاحتفالات بالجزائر عاصمة للثقافة العربية 2007

Gharbi Twins

Mohamed et Bechir Gharbi

Pays : Tunisie

Les deux frères sont nés pour être musiciens. Dès leurs plus jeunes âges, ils ont appris le luth et le violon. Mohamed a été soliste en 2005 et a été convoité par le maestro italien Antonio Maiello à l'opéra « Frederico II », l'ultime Danza.

Ils sont tous les deux professeurs spécialistes en interprétation instrumentale. Ils ont évolué cote à cote et ont formé un duo qui a sillonné de nombreux festivals dans le monde.

Ils ont à leur actif une cinquantaine de concerts et ont participé à plusieurs manifestations de prestige telles que l'Ouverture de l'Académie Musicale de Dubaï, ou le Consortium de Musique Arabe (en 2008).

Les Gharbi Twins ont remporté plusieurs prix dont celui du Meilleur Luthiste du Monde Arabe, et le Tanit d'Or, dans le cadre des Journées Musicales de Carthage. Et, en 2015, ils obtiennent le Tanit d'Argent dans le cadre des JMC.





لقاءات و
مستر كلاس
RENCONTRES
ET MASTERCLASS

اللقاءات المهنية

قصر النجمة الزهراء

12 أكتوبر 2019:

لقاء تعارف وترحيب (Meet & Greet)
من العاشرة والنصف صباحا إلى منتصف النهار ونصف

13 أكتوبر 2019:

إدارة المسيرة الفنية وتحدياتها
بالنسبة للفنانين العرب والأفارقة الشبان
من العاشرة والنصف صباحا إلى منتصف النهار ونصف

14 أكتوبر 2019:

شبكات التواصل الاجتماعي:
منصة تواصل، توزيع وفتح آفاق
من العاشرة والنصف صباحا إلى منتصف النهار ونصف

ماستر كلاس

15 أكتوبر 2019:

التلحين المشترك (ميدينيا)
تأطير: زياد الزواري، إسلام الجماعي وحمدي الجموسي
المعهد العالي للموسيقى بتونس (قاعة الوافي)
(من الساعة 11 صباحا إلى الواحدة ظهرا
ومن الساعة 2 إلى 4 ظهرا)

15 أكتوبر 2019:

استعمال تقنية VCV
تأطير: شينينغامي سان
مدينة الثقافة (قاعة المبدعين الشبان)
من الساعة 11 صباحا إلى 3 ظهرا

16 أكتوبر 2019:

التجربة الفنية
تأطير: جاستن أدامس
المعهد العالي للموسيقى بتونس (قاعة الوافي)
من الساعة 10 صباحا إلى منتصف النهار

اللقاءات

13 أكتوبر 2019: شبكة ميدينيا

بإشراف: إيميلي دولورم، لسعد سعيد وسيماء صمّود
مدينة الثقافة (قاعة المبدعين الشبان)
من الساعة الثانية إلى الرابعة ظهرا

14 أكتوبر 2019: منصة «Art Connect Africa»

بإشراف: لوك ياتشوكو
مدينة الثقافة (قاعة المبدعين الشبان)
من العاشرة صباحا إلى منتصف النهار

14 أكتوبر 2019:

الصندوق العربي للثقافة والفنون - آفاق

بإشراف: سولاي غربية
* بمقر جمعية البديل: من التاسعة والنصف صباحا إلى منتصف النهار
* بمدينة الثقافة (قاعة المبدعين الشبان): من الثانية إلى الرابعة ظهرا

16 أكتوبر 2019: برنامج أوروبا المبدعة

مدينة الثقافة (قاعة المبدعين الشبان)
من التاسعة صباحا إلى منتصف النهار

LE PROGRAMME

RENCONTRES

13 Octobre 2019: Réseau MEDINEA

Par: Emilie Delorme, Lassaad Saied et Saima Sammoud
Cité de la culture (Salle des jeunes créateurs)
(14h00-16h00)

14 Octobre 2019: Plateforme «Art Connect Africa»

Par: Luc Yatchokeu
Cité de la culture (Salle des jeunes créateurs)
(10h00-12h00)

14 Octobre 2019: Fonds Arabe pour les Arts et la Culture (AFAC)

Par: Soleil Gharbieh
* Local de l'association Al Badil (09h30-12h00)
* Cité de la culture - Salle des jeunes créateurs (14h00-16h00)

16 Octobre 2019: Programme Europe Créative

Cité de la culture (Salle des jeunes créateurs)
(09h30-12h00)

RENCONTRES PROFESSIONNELLES

Palais Ennejma Ezzahra

12 Octobre 2019: Meet & Greet

(10h30-12h30)

13 Octobre 2019: Management & auto-management:

défis des jeunes artistes arabes et africains
(10h30-12h30)

14 Octobre 2019: Réseaux sociaux & jeunes artistes:

plateforme de communication, de distribution et de nouveaux horizons
(10h30-12h30)

Master-CLASSES

15 Octobre 2019: La composition collective (MEDINEA)

By Zied Zouari, Islem Jemai & Hamdi Jammoussi
Institut Supérieur de Musique de Tunis (Salle El Ouafi)
Deux séances: (11h-13h) & (14h-16h)

15 Octobre 2019: Synthèse modulaire & bases de la synthèse sonore sur la plateforme VCV

By Shinigami San
Cité de la culture (Salle des jeunes créateurs)
(11h-15h)

16 Octobre 2019: Carrière d'artiste

By Justin Adams
Institut Supérieur de Musique de Tunis (Salle El Ouafi)
(10h-12h)

لقاءات مهنيّة، موائد مستديرة، ماستركلاس

تساهم أيام قرطاج الموسيقية، من خلال رؤية مبنية على الانفتاح والتبادل والتكوين، في تطوير صناعة الموسيقى خاصة منها العربية والإفريقية عبر خلق فرص للابتكار والإنتاج والتوزيع. تقدّم أيام قرطاج الموسيقية في هذه الدورة برنامجاً مهنيّاً متنوّعاً يحتوي على عدد هام من المداخلات، اللقاءات والورشات التي تهدف إلى فهم أكثر عمقا لمجال صناعة الموسيقى. عبر هذه المواعيد المتنوّعة تريد أيام قرطاج الموسيقية لنفسها أن تكون مصدراً للإلهام والثراء الفني إضافة لكونها منصّة تشبيك مفتوحة للمهنيين المحليين والعالميين الذين يجمعهم حب الموسيقى.

اللقاءات



13 أكتوبر 2019: شبكة ميدينيا

بإشراف: إيميلي دولورم، لسعد سعيد وسيماء صمّود
من الساعة الثانية إلى الرابعة ظهرا بمدينة الثقافة

يهدف هذا اللقاء إلى التعريف بشبكة ميدينيا، التعاون مع الشركاء التونسيين، برمجة 2019-2020 (التكوين في مجال الوساطة، دورات الابتكار بين الثقافات)، برنامج ميدينيا على الويب، الإعلان عن الماستر كلاس ميدينيا الذي سينتظم يوم 15 أكتوبر في إطار أيام قرطاج الموسيقية. من خلال مجموعة الفيديوهات والشهادات التي قدمها المشاركون التونسيون في البرنامج، ستقدم مديرة ميدينيا إيميلي دولورم شبكة ميدينيا ومختلف برامج التكوين. يرافق السيدة دولورم كل من السيدة سيماء صمود والسيد لسعد سعيد مدير المركز الثقافي الدولي بالحمامات الذي سيقوم بتقديم الشركاء التونسيين.

ماهي شبكة ميدينيا؟

ميدينيا (MEDiterranean INcubator of Emerging Artists) الحاضنة المتوسطية للفنانين الناشئين) هي شبكة مهنية أسسها مهرجان اكس اون بروفونس. وهي تقوم بدعم الإدماج المهني للموسيقيين الشبان في الضفة المتوسطية من خلال تطوير مشاريع ثقافية تؤسس للحوار، للتمرير والحركة حول حوض البحر الأبيض المتوسط. تضم هذه الشبكة 27 مؤسسة ثقافية في 18 بلد مختلف.

أعضاء شبكة ميدينيا في تونس هم: المركز الثقافي الدولي بالحمامات والمعاهد العليا للموسيقى بتونس، صفاقس وسوسة.

www.medinea-community.com

السيرة الذاتية لإيميلي دولورم

ولدت إيميلي دولورم بمدينة ليون الفرنسية. حاصلة على شهادة في الهندسة المدنية بالموازاة مع تكوينها الموسيقي قبل العمل لمدة ثلاث سنوات في مجال المالية. ثم أكملت المرحلة الثالثة في إدارة المؤسسات الثقافية أثناء عملها بوكالة أي ا مجي في باريس. انضمت إلى فريق مهرجان Aix-en-Provence قسم الإنتاج في سبتمبر 2000 ، ثم تم تعيينها في Théâtre Royal de la Monnaie في بروكسل في أكتوبر 2003 للعمل على البرمجة الفنية. خلال هذه السنوات ، كانت مسؤولة عن العديد من الانتاجات والجولات الفنية ، مع التركيز على الإبداعات المعاصرة والمشاريع غير التقليدية. تولت إدارة أكاديمية المهرجانات بعد تعيين برنار فوكرول في اكس او بروفونس Aix-en-Provence ، سنة 2009.

تعاونت مع برنار فوكرول لإنشاء شبكة أكاديميات الأوبرا (الشبكة الأوروبية لأكاديميات الأوبرا) التي تديرها منذ سنة 2011.

تعمل منذ عام 2010 بنشاط على تطوير أنشطة المهرجان مع دول حوض البحر المتوسط ، وهو ما أفضى إلى بعث شبكة ميدينيا وإنشاء أوبرا كليله ودمنة في 2016.



**14 أكتوبر 2019: منصة «Art Connect Africa»
بإشراف: لوك ياتشوكو
من العاشرة صباحا إلى منتصف النهار بمدينة الثقافة**

«آرت كونكت أفريكا» هي منصة للتعاون والتبادل الثقافي في إفريقيا مع تركيز خاص على العلاقات الثقافية بين شمال إفريقيا وأفريقيا جنوب الصحراء. وتم تركيز هذه المنصة بفضل إرادة الخبراء والمهنيين الذين جمعهم لقاء ثقافي ببادرة من تجمع المهنيين المختصين في الفنون والثقافة في إفريقيا الوسطى وذلك على هامش سوق الفنون بتظاهرة عرض إبيدجان في مارس 2018

«آرت كونكت أفريكا»، منصة رقمية تتكون من موقع إلكتروني إخباري وتطبيقية تسمح للناشطين والفاعلين الثقافيين بالتسجيل كأعضاء والاستفادة من فضاء ملائم لعرض مختلف قدراتهم ومهاراتهم مع إمكانية إشراك متعاونين مع أعضاء آخرين مسجلين والاستفادة من فرص للظهور. وتمكن المنظومة من توفير الإحصائيات اللازمة من أجل حملات مساندة للسياسات الثقافية وغيرها

وتوفر المنصة أيضا برنامج عمل يعرف بالمشاريع المنتقاة على ضوء تفاهم أو إعلان عن فتح باب الترشيح لمشاريع أو فرص تعاون، كما تقترح المنصة سبل تسهيل تنفيذ هذه المشاريع مثل طرق التمويل والحصول على المنح وغيرها.



14 أكتوبر 2019: الصندوق العربي للثقافة والفنون - أفاق

بإشراف: سولاي غربية

* بمقرّ جمعية البديل: من التاسعة والنصف صباحا إلى منتصف النهار

* بمدينة الثقافة من الثانية إلى الرابعة ظهرا

تأسس الصندوق العربي للثقافة والفنون (أفاق) سنة 2007 ببادرة من ناشطين ثقافيين عرب ليكون مؤسسة مستقلة تموّل المؤسسات والأفراد العاملين في المجال الثقافي والفني. ومنذ تأسيس الصندوق توسعت مجالاته تدريجيا لتشمل اليوم السينما والتصوير الفوتوغرافي الوثائقي والفنون البصرية والفنون الأدائية والكتابة النقدية والإبداعية والموسيقى إضافة إلى البحوث والتدريب وتنظيم الفعاليات. تعمل أفاق، انطلاقاً من مقرّها في العاصمة اللبنانية بيروت، حيث تدعم فنانين ومؤسسات من مختلف بلدان المنطقة العربية والعالم.

سولاي غربية : التحقت بفريق أفاق سنة 2017 وقبل ذلك عملت بين سنتي 2008 و2014 في شركة «سيال» لتوزيع الكتب. ويوصفها مديرة «كاتالوغ» ثم منسقة كتب عملت سولاي على الترويج للأدب في لبنان وفي معارض كتب إقليمية ودولية. انتقلت سنة 2014 لتقيم في مصر وقد كان لها مشاركة كبيرة في دعم المشهد الموسيقي المحلي المستقل هناك. وبصفتها مديرة برامج «نادي القاهرة للجاز»، عملت على تطوير وإدارة برامج جديدة من أجل دعم نمو وتطور عمل الموسيقيين الشباب.

تم قبولها سنة 2016 في برنامج «أكاديمية الثقافة» التابع لمعهد غوته الألماني وتابعت برنامجا تدريبيا متخصصا يهدف إلى ربط مديريين ثقافيين عرب بمشاهد فنية في برلين ولايبزيغ وهامبورغ. وتتولى سولاي حاليا الإشراف على عدد من البرامج صلب أفاق منها ما يتعلق بالموسيقى والسينما والتوثيق والفنون البصرية. soleil.gharbieh@arabculturefund.org

«البديل» أو جمعية البديل الثقافي

تأسست سنة 2017 على يدي الفنان الكوريفغرافي سليم بن صافية. وهي جمعية تنشط في تونس وتعمل على ديمقراطية الثقافة والفنون وجعلها عامل تنمية اقتصادية. وقد نشأت من منطلق الحرص على تقديم بدائل ثقافية وفنية للجمهور وللشباب التونسيين بهدف توسيع حقل النشاط الثقافي بكل ولايات الجمهورية وتوزيع أنشطة البديل على ثلاثة محاور أساسية: الإبداع الفني - خلق لقاءات فنية ثقافية - التكوين.

سليم بن صافية : وعيا منه بصعوبات الواقع التونسي المعيش وحرصا على مساعدة الفنانين الشباب على نشر أعمالهم الإبداعية والتعريف بها رغم العراقيل أسس سليم بن صافية الراقص والفنان كوريفغرافي التونسي الفرنسي سنة 2014 «خارج السرير- إفريقيا» قبل أن يتحول لاحقا اسمه إلى مهرجان «خارج السرير- تونس» وأظهر منذ تلك الفترة حرصا كبيرا على الغوص في تجربة البحث عن سبل تبادل فني متعدد الثقافات وفي كل دورة من مهرجان «خارج السرير» تقع دعوة أحد الفنانين الأجانب لتبادل الخبرات والتجارب بما يعود بالنفع على المشاركين التونسيين.

وأطلق سنة 2017 جمعية البديل الثقافي بهدف ديمقراطية الثقافة وجعلها أحد عوامل التنمية الاقتصادية.

www.al-badil.net

www.selimbensafia.com



Creative
Europe
Tunisia

16 أكتوبر 2019: برنامج أوروبا المبدعة من التاسعة صباحا إلى منتصف النهار بمدينة الثقافة

برنامج أوروبا المبدعة هو برنامج إطاري بين الاتحاد الأوروبي والجمهورية التونسية يهدف إلى دعم القطاعات الثقافية والإبداعية في تونس وتعزيز التنوع الثقافي والتنافسية في هذه المجالات. ومن أبرز سمات هذا المشروع، «عدم التدخل المباشر للدولة، إذ يقتصر دور سلطة الإشراف على الإحاطة والمتابعة وربط الصلة ودعم الجمعيات الثقافية للنفذ إلى المشاريع الدولية وإلى السوق الثقافية الأوروبية» ويسجل الجانب الثقافي لهذا البرنامج انفتاحا على مختلف ضروب الفن والثقافة والإبداع (فنون حية، فن معاصر، موسيقى، تراش...) ويدعم من خلال التعاون التشبيك وتطوير المنصات والمشاريع المجددة للهياكل المهنية. ويهتم «البرنامج الفرعي «ميديا» لأوروبا المبدعة بالخصوص بصناعة السينما والسعي البصري وألعاب الفيديو. وهو يساعد ماديا على دعم تطوير ونشر والنهوض بمشاريع المهنيين من منتجين وموزعين ووكلاء بيع وهياكل تكوين وغيرهم خلال هذا اللقاء يعرض ممثلو مكتب «تونس-أوروبا المبدعة» الفرص التي يوفرها البرنامج للفاعلين الثقافيين في مجال الموسيقى في تونس وخاصة عروض طلب المشاريع المندرجة ضمن البرنامج والبرنامج النموذجي «ميوزك موفز أوروبا». www.creativeeurope.tn

اللقاءات المهنية قصر النجمة الزهراء

من 12 إلى 14 أكتوبر / النجمة الزهراء (من العاشرة والنصف إلى منتصف النهار والنصف)

تمثل مجموعة اللقاءات المهنية بقصر النجمة الزهراء منصّة تشبيك بين المهنيين التونسيين، العرب والأفارقة. برمجت في هذه الدورة من أيام قرطاج الموسيقية ثلاث مواعيد ملائمة لخلق شراكات بين الفنانين التونسيين والأفارقة على المستويين المحلي والعالمي إضافة إلى التلاقي حول إشكاليات ومواضيع تهم المشهد الموسيقي الذي يشهد تحولات وتحديات عديدة. تنتظم هذه المواعيد الثلاث كالآتي :

لقاء تعارف وترحيب (Meet & Greet) يوم 12 أكتوبر من الساعة العاشرة والنصف إلى الساعة منتصف النهار والنصف
إدارة المسيرة الفنية وتحدياتها بالنسبة للفنانين العرب والأفارقة الشبان يوم 13 أكتوبر من الساعة العاشرة والنصف إلى الساعة منتصف النهار والنصف
شبكات التواصل الاجتماعي: منصة تواصل، توزيع وفتح آفاق يوم 14 أكتوبر من الساعة العاشرة والنصف إلى الساعة منتصف النهار والنصف

«ماستر كلاس»

15 أكتوبر 2019: التلحين المشترك (ميدينيا)
تأطير: زياد الزواري، إسلام الجماعي وحمدي الجموسي
المعهد العالي للموسيقى بتونس

أكاديمية «مادينيا» هي محضنة متوسطة لدعم الفنانين الصاعدين . وتعتزم مادينيا سنة 2020 تنظيم أربع دورات لتبادل الإبداع الثقافي. وستكون مفتوحة لحوالي 12 موسيقي شاب من بلدان حوض المتوسط ممن يعتزمون نحت مسيرة مهنية في المجال الفني ولهم تجربة في مجال العزف الموسيقي والارتجال والتأليف. وهي دورات مفتوحة لكل التعابير الموسيقية المتوسطة سواء التقليدية او موسيقى الجاز أو غيرها.

ويشرف على هذه الدورات عازف الجاز والمؤلف الموسيقي فابريسيو كاسولو سيعمل بالمناسبة على القيام بتجارب تتعلق بتقنيات التأليف الموسيقي الجماعي بهدف الوصول الى انتاج عمل موسيقي مشترك يعكس ابداعات فردية مميزة. عازف الكمان التونسي المتميز زياد الزواري أشرف على آخر دورة تدريبية في مجال التبادل الثقافي الإبداعي بالمركز الثقافي الدولي بمدينة الحمامات (2019) سيشرف على تقديم ماستر كلاس حول التأليف الموسيقي الجماعي وسيساعد المشاركين على تجارب الأداء استعدادا للدورات المقبلة التي تقام بالاشتراك مع الاوركستر المتوسطي للشباب. وسيكون الزواري مرفوقا بالمغني الفنان إسلام الجماعي وعازف الإيقاع حمدي الجموسي اللذين شاركا سابقا في مثل هذه الدورات وسيقدمان بالمناسبة لمححة عن تجربتهما.

15 أكتوبر 2019: استعمال تقنية VCV
تأطير: شينينغامي سان
بمدينة الثقافة

مع تنامي صعود الموسيقى الالكترونية تصبح عملية فهم آليات الخلق والابداع الصوتي ذات أهمية كبرى لطوير عمل فنان مختص في الموسيقى الالكترونية. تهدف هذه الجلسة الى التعريف بمختلف أنواع الابداع الصوتي بقطع النظر عن الأنماط والتوجهات الموسيقية الخاصة بكل فنان ومبدع مهتم بالموسيقى الصوتية.

16 أكتوبر 2019: التجربة الفنية
تأطير: جاستن أدامس
بالمعهد العالي للموسيقى بتونس

خلال هذا اللقاء يتقاسم جاستن أدامس مع الحاضرين تجربته الموسيقية ومسيرته المهنية من خلال تبادل الآراء انطلاقا من نظرتهم للعالم وللتجارب التي مر بها والتي كونت شخصيته الموسيقية وتميزت بمرافقته لكبار الموسيقيين في العالم . وسيتحدث خلال هذا اللقاء عن الأنماط الموسيقية والعلاقات بين الثقافات وعن التمازج الموسيقي والدور الهام الذي تلعبه الموسيقى في حياة الإنسان.

جاستن أدامس هو عازف غيتار ومنتج ومؤلف موسيقي وهو مبدع في عمله وإنتاجاته اليوم ويتعامل حاليا مع مغني الروك الأسطورة العالمي روبار بلان وقد صدر لهما أربع ألبومات . كما تعامل مع عدة موسيقيين وفنانين مشهورين يقدمون موسيقى عربية وأفريقية وتقليدية مختلفة من بينهم الفنان الجزائري رشيد طه، وقد أثبت مهارات كبيرة في عزفه وتعامله مع متلف الأنماط الموسيقية لا فقط موسيقى الروك

LES RENCONTRES



La « Présentation du réseau Medinea » : le 13 octobre 2019 (14h-16h) / Cité de la Culture

L'objectif de cette rencontre est de présenter le réseau Medinea, la collaboration avec les partenaires tunisiens, le programme 2019-2020 (formations à la médiation, et sessions de création interculturelle), le programme en ligne de Medinea, et d'annoncer la master-class MEDINEA qui aura lieu le 15 octobre toujours dans le cadre des JMC. C'est à travers des vidéos et témoignages d'anciens participants tunisiens au programme que la directrice de Medinea, Emilie Delorme, présentera le réseau Medinea et ses différentes offres de formation. Elle sera accompagnée par les partenaires tunisiens de Medinea présentés par Mr Lassaad Saied, Directeur du Centre Culturel International de Hammamet et Mme Saima Sammoud.

Qui est MEDINEA ?

Medinea (MEDiterranean INcubator of Emerging Artists) est un réseau professionnel fondé par le Festival d'Aix-en-Provence. Il soutient l'insertion professionnelle de jeunes musicien·nes méditerranéen·nes, en développant des projets interculturels qui favorisent le dialogue, la transmission et la mobilité autour du bassin méditerranéen. Le réseau rassemble 27 institutions culturelles dans 18 pays méditerranéens.

En Tunisie, les membres de Medinea sont le Centre Culturel International de Hammamet, et les Instituts Supérieurs de Musique de Tunis, Sfax et Sousse.

www.medinea-community.com

Biographie Emilie Delorme

Née à Lyon, Emilie Delorme obtient un diplôme d'ingénieur civil des Mines en parallèle de ses études au conservatoire avant de travailler trois ans dans la finance. Elle effectue ensuite un troisième cycle en Gestion des institutions culturelles (ISMC) tout en travaillant au sein de l'agence IMG Artists (Paris). Elle rejoint les équipes du Festival d'Aix-en-Provence en septembre 2000 au service production, puis elle est engagée au Théâtre Royal de la Monnaie de Bruxelles en octobre 2003 afin de travailler au planning artistique. Au cours de ces années, elle est en charge de nombreuses productions et tournées, mettant l'accent sur les créations contemporaines et les projets atypiques.

Dès la nomination de Bernard Foccroulle à Aix-en-Provence, elle retourne à Aix chaque été et prend en 2009 la direction de l'Académie du Festival. Elle la développe en un centre de perfectionnement vocal et instrumental de référence, un atelier de réflexion, d'expérimentation et de création d'opéra et de formes innovantes, et un lieu de développement professionnel pour les jeunes artistes. Des activités pluridisciplinaires, interculturelles, de création et de médiation sont mises en places sur l'ensemble de ses programmes.

Elle collabore avec Bernard Foccroulle pour la création du réseau d'académies d'opéra enoa (European Network of Opera Academies), réseau qu'elle dirige depuis 2011. Depuis 2010, elle travaille activement au développement des activités du Festival avec les pays du Bassin Méditerranéen, qui se sont concrétisées notamment par la création du réseau Medinea (MEDiterranean INcubator of Emerging Artists) et la création de l'opéra Kalila wa Dimna en 2016. Elle dirige depuis son intégration au sein de l'Académie en 2014 l'Orchestre des Jeunes de la Méditerranée.

Parallèlement, elle participe depuis 2001 à l'organisation du festival Musique à l'Emperi à Salon-de-Provence (direction artistique : Eric Le Sage, Paul Meyer et Emmanuel Pahud), dont elle est devenue en 2013 la présidente. Elle est également secrétaire générale du GMEM, Centre National de Création Musicale à Marseille depuis 2012.

RENCONTRES PROFESSIONNELLES, TABLE RONDE, MASTER-CLASSES

A travers une vision basée sur l'ouverture, l'échange et la formation, les Journées Musicales de Carthage œuvrent à contribuer au développement de l'industrie musicale, notamment arabe et africaine en créant des opportunités suscitant de meilleures conditions de création, de production et de distribution.

Pour cette édition, les JMC proposent un programme professionnel diversifié avec un large éventail de panels, de rencontres et d'ateliers visant une meilleure appréhension de l'univers de l'industrie musicale.

Cela va sans dire que, par le biais de ces rendez-vous, les JMC se veulent non seulement une source d'inspiration et de richesse mais aussi une plateforme de réseautage ouverte aux professionnels locaux et internationaux rassemblés autour d'une passion commune... la musique !

Al Badil / Tunisie

Al Badil – L'alternative Culturelle est une association créée en 2017 par le chorégraphe Selim Ben Safia.

Al Badil oeuvre en Tunisie pour la promotion et la démocratisation de l'art et de la culture en Tunisie.

Elle est née d'une volonté de proposer au public et aux artistes tunisiens d'autres alternatives culturelles et artistiques, élargissant ainsi le champ des actions culturelles à l'ensemble des gouvernorats tunisiens.

Les activités d'Al Badil se répartissent principalement autour de 3 axes :

- La création artistique : en produisant et en accompagnant des jeunes artistes Tunisiens de la conception à la diffusion de leur projet.
- La création de rencontres culturels : Al Badil a initiée en Tunisie le festival Hors Lits Tunisie, festival qui propose des performances artistiques chez l'habitant afin d'être au plus proche du public d'une part et de pallier un manque de structure d'accueil de spectacle d'autre part.
- La formation : Al Badil forme des jeunes Tunisien à l'entreprenariat culturel dans l'objectif de proposer une méthodologie de travail, de recherche, de réflexion pour créer dans un contexte politique et économique difficile.

www.al-badil.net

Selim Ben Safia : Chorégraphe et danseur franco-tunisien, Selim Ben Safia est formé à la danse hip hop au Sybel Ballet Théâtre de Tunis. Il intègre ensuite le Centre Méditerranéen de Danse Contemporaine et entame sa collaboration avec le chorégraphe Imed Jemaa. C'est là que naît son attirance pour la chorégraphie contemporaine.

À partir de 2010, Selim chorégraphie plusieurs pièces et se met à prolonger les enchaînements en développements de phrases gestuelles. Il intéresse son corps à l'occupation de l'espace et à sa dynamique. Il focalise sa recherche chorégraphique sur la difficulté de créer, sur le rôle de l'art dans les sociétés arabo-musulmanes, sur les pressions sociales subies par les danseurs et sur l'avenir du métier post-printemps arabe. Selim porte un intérêt particulier à l'artiste qui est en chacun. C'est dans cet esprit qu'il met en scène de jeunes danseuses, des circassiens, des acteurs ou encore des amateurs.

Parallèlement, il crée sa compagnie de danse contemporaine à Montpellier, Underground Skills.

Conscient des difficultés vécues en Tunisie et soucieux de permettre aux artistes de diffuser leurs créations malgré tout, il initie en 2014 le premier Hors-Lits d'Afrique. Hors-Lits Tunis deviendra ensuite Hors-Lits Tunisie. Selim se lance ensuite dans une recherche incessante d'échanges artistiques multiculturels. À chaque édition du festival, une compagnie ou un artiste étranger est ainsi convié à participer.

En 2017 Selim crée l'association « Al Badil – l'alternative Culturelle » ; une association qui aspire à démocratiser la culture et d'en faire un facteur de développement économique.

Cie Selim Ben Safia

www.selimbensafia.com

Rencontre « Art Connect Africa » le 14 octobre à la cité de la culture (10h-12h00)



Art Connect Africa est une plateforme de coopération et d'échanges culturels en Afrique, avec un accent particulier sur les relations culturelles entre l'Afrique du Nord et l'Afrique subsaharienne.

La plateforme a été mise sur pied grâce à la volonté des experts et professionnels réunis lors d'une rencontre culturelle initiée par le RE.P.A.C (Regroupement des Professionnels des Arts et Culture d'Afrique Centrale) lors du MASA (Marché des Arts du Spectacle d'Abidjan) en mars 2018.

Art Connect Africa c'est :

- Une plateforme digitale composé d'un site internet informatif et une application permettant aux acteurs culturels de s'inscrire comme membres et bénéficier d'un espace personnalisé pour présenter leurs différents profils tout en ayant la possibilité d'engager des collaborations avec d'autres membres inscrits et jouir des opportunités de visibilité. Le système générera les statistiques pour les besoins de plaidoyers, de politiques culturelles et autres.

- Un programme d'action : c'est la partie active de la plateforme. Le programme mettra en évidence les projets retenus dans les cadres de concertations, d'appels à projets ou de collaborations, et proposera les schémas de facilitation (bourses, financements...) pour leurs réalisations.

La Rencontre du Fonds Arabe pour les Arts et la Culture AFAC : le 14 octobre 2019 /En deux séances : Local de l'Association Al Badil (09h30-12h00) A la cité de la culture (14h-16h)



Qui est AFAC:

Le Fonds Arabe pour les Arts et la Culture – AFAC a été fondé en 2007 par plusieurs acteurs culturels arabes comme une fondation indépendante soutenant des artistes, écrivains, chercheurs, et intellectuels ainsi que des organisations actifs dans le monde arabe. Les programmes d'AFAC incluent le cinéma, la photographie documentaire, les arts visuels, le théâtre, les écritures créatives et critiques, la musique, le film documentaire, la recherche sur les arts, l'entrepreneuriat ainsi que les formations et les événements régionaux. Basée à Beyrouth, AFAC soutient les artistes et les organisations du monde arabe et ailleurs.

Soleil Gharbieh :Soleil a rejoint AFAC en 2017 en tant que responsable des subventions; Auparavant, elle a travaillé chez CIEL, une compagnie de distribution de livres, de 2008 à 2014. En tant que responsable du catalogue puis responsable d'achat du livre, Soleil s'est consacrée à la promotion de la littérature au Liban et à des foires du livre régionales et internationales. En 2014, Soleil a déménagé en Égypte où elle s'est fortement impliquée sur la scène musicale indépendante locale. En tant que responsable des programmes de l'agence Cairo Jazz Club (CJC Agency), elle a travaillé à l'élaboration et à la gestion de nouveaux programmes destinés à soutenir la croissance et le développement des jeunes musiciens. En 2016, elle a été acceptée à la Kultura-kademie de Goethe et a suivi un programme de formation spécialisé dans la gestion de la culture. Soleil est actuellement en charge de nombreux programmes au sein de l'AFAC tels que la musique, les documentaires, le cinéma et les arts visuels.

LES MASTER-CLASSES

Le 15 octobre à l'ISMT - " La composition collective" (MEDINEA)

By zied Zouari, Islem Jemai & Hamdi Jamoussi

Séance de présentation : de 11h à 13h / Workshop : de 14h à 16h

Les 4 sessions de création interculturelle 2020 de Medinea sont ouvertes à une douzaine de jeunes musicien·nes du bassin méditerranéen qui orientent leurs carrières pour devenir artistes professionnel·les et qui ont une pratique soutenue de l'improvisation musicale, voire de la composition. Chaque session est destinée à accueillir une grande diversité d'esthétiques musicales et d'expressions méditerranéennes et est pensée pour tous styles de musique mobilisant des éléments d'improvisations (jazz, musiques traditionnelles, musiques anciennes, etc.).

Fabrizio Cassol, compositeur et jazzman, guide ces sessions et propose d'y expérimenter des techniques de composition collective, en ensemble, avec l'objectif d'aboutir à la création d'une production musicale commune et révélatrice des singularités individuelles. Cette formation offre une expérience interculturelle unique de la vie d'un ensemble en création, en répétitions et en tournée.

Zied Zouari, grand violoniste tunisien, et coach de la dernière session de création interculturelle au Centre Culturel International de Hammamet en 2019, propose un master classe sur le thème de la composition collective, préparant ainsi les participants aux auditions pour les sessions à venir, co-organisées par l'Orchestre des Jeunes de la Méditerranée. Il sera accompagné par deux autres musiciens, le chanteur Islem Jemai et le percussionniste Hamdi Jammoussi, anciens participants de ces sessions, qui pourront témoigner de leur expérience.

Le 15 Octobre Cité de la culture:

Synthèse modulaire & bases de la synthèse

sonore sur la plateforme VCV By Shinigami San (11h-15h)

Avec l'expansion grandissante de la musique électronique, la compréhension des mécanismes de la création sonore sont d'une importance capitale pour l'évolution d'un musicien électronique.

L'objectif de cette masterclass est la mise à plat de différents aspects de la création sonore dans un environnement modulaire indépendamment des styles et des orientations musicales propres à chaque musicien et créateur sonore.

LE 16 Octobre « Carrière d'artiste"»

by Justin ADAMS à l'ISMT (10h-12h)

Au cours de ce Master class, Justin Adams partagera son parcours musical et professionnel, il propose un échange autour de sa vision du monde et les différentes expériences qui ont forgé sa personnalité artistique en cotoyant un large éventail de grands musiciens. Il parlera de rythme, des liens culturels, des fusions musicales et du rôle extrêmement important que joue la musique dans la vie humaine.

Justin Adams: guitariste, producteur et compositeur. Actuellement créateur de merveilles avec la légende vivante Robert Plant, avec qui il signe quatre albums. Il était auparavant guitariste avec le Maître de la Basse Jah Wobble.

Il travaille également avec Tinariwen dont il produit les premier et troisième albums. Il collabore avec Brian Eno, Sinéad O'Connor, Lo'jo et des musiciens de traditions musicales africaine, arabe, celtique.

Rencontre « Europe Créative Tunisie » le 16 octobre à la cité de la culture (09h-12h) Europe Créative : les opportunités pour le secteur de la musique en Tunisie



Creative
Europe
Tunisia

Le programme Europe Créative est le programme-cadre de l'Union Européenne pour les secteurs culturels et créatifs qui vise à renforcer la diversité culturelle et la compétitivité de ses secteurs.

Le volet Culture du programme, largement ouvert au secteur de la culture et de la création (spectacle vivant, art contemporain, musiques, patrimoine, etc.), soutient, à travers la coopération, la mise en réseau et le développement de plateformes, des projets innovants portés par des structures professionnelles.

Le volet MEDIA du programme Europe Créative concerne spécifiquement l'industrie du cinéma, de l'audio-visuel et du jeu vidéo. Il soutient financièrement le développement, la distribution et la promotion de projets portés par des professionnels (producteurs, distributeurs, agents de vente, organismes de formation et d'événements...), notamment au-delà de leur pays d'origine.

Pendant cette rencontre, le Desk Europe Créative Tunisie présentera les opportunités offertes par le programme aux acteurs culturels actifs dans le secteur de la musique en Tunisie, notamment les appels à projets du sous-programme Culture et de l'action pilote « Music Moves Europe ».

Desk Europe Créative Tunisie

www.creativeeurope.tn

CETUNISIA

LES RENCONTRES PROFESSIONNELLES

Du 12 au 14 octobre / Ennejma Ezzahra (10h30-12h30)

C'est au palais de Ennejma Ezzahra que se dérouleront ces rencontres présentant une plateforme de networking entre professionnels tunisiens, arabes et africains. Pour cette édition des Journées Musicales de Carthage, trois rendez-vous sont au menu pour créer un réseau favorable aux opportunités de collaboration pour les artistes tunisiens et africains à l'échelle locale et internationale, mais également pour se réunir autour de thématiques et de préoccupations au cœur d'un paysage musical sujet à des mutations et à de nouveaux défis que connaissent actuellement les professionnels de la scène musicale, notamment arabe et africaine.

Ces trois rendez-vous se dérouleront comme suit :

le 12 octobre (10h30- 12h30) : « Meet & Greet »

le 13 octobre (10h30-12h30):« Management & auto-management, défis des jeunes artistes arabes et africains »

le 14 octobre (10h30-12h30) : « Réseaux sociaux & artistes arabes et africains : plateforme de communication, de distribution et de nouveaux horizons »



لجان الإقتاء
LES COMITÉS
DE SÉLECTION

لجنة انتقاء المسابقة الرسمية

شيراز بن مراد: صحفية مختصة في الثقافة
 اقبال حمزاوي: فنانة وأستاذة جامعية في الموسيقى والعلوم الموسيقية
 بديعة بوحريزي: ملحنة ومغنية
 سامي بن سعيد: موسيقي وموزّع
 عادل بندقة: موسيقي ومؤلف
 محمد زياد الزواري: موسيقي، عازف كمنجة، ملحن وجامعي مختص في الموسيقى
 رفيق الغربي: جامعي مؤلف وموسيقي

Le comité de sélection des projets en compétition:

Chiraz Ben Mrad: Journaliste et critique culturelle
Ikbal Hamzaoui: Artiste et professeur universitaire en musique et musicologie
Badiaa Bouhrizi: Artiste, compositrice et interprète
Sami Ben Said: Musicien et arrangeur
Adel Bondka: Musicien, guitariste et compositeur
Mohamed Zied Zouari: Musicien, Violoniste, compositeur
 et universitaire en musique et musicologie
Rafik Gharbi : Universitaire et musicien

لجنة انتقاء مسابقة المالوف

-أنيس القليبي: عازف، جامعي
 -وسيم الشاهد: موسيقي
 سفيان الزايدي: مطرب، موسيقي

comité de sélection malouf:

Anis Kelibi: Musicien et universitaire
Wassim Chahed: Musicien
Sofiène Zaidi: Musicien et chanteur

NOS PARTENAIRES



TRANSPORTEUR OFFICIEL



الجمهورية التونسية
RÉPUBLIQUE TUNISIENNE
مركز إزادة الشؤون الثقافية
MINISTÈRE DES SAHES CULTURELLES
ETABLISSEMENT NATIONAL POUR LA PROMOTION
DES FESTIVALS & DES MANIFESTATIONS
CULTURELLES ET ARTISTIQUES



أيام قرطاج الموسيقية

JOURNÉES MUSICALES DE CARTHAGE

11-18
OCTOBRE
2019

jmc.tn

#JMC2019

الدورة السادسة
SIXIÈME ÉDITION





jmc.tn

#JMC2019



•
Design Graphique
Atef Maazouz